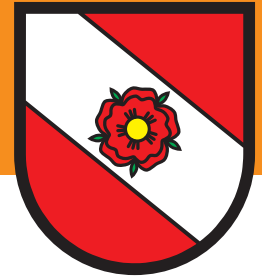


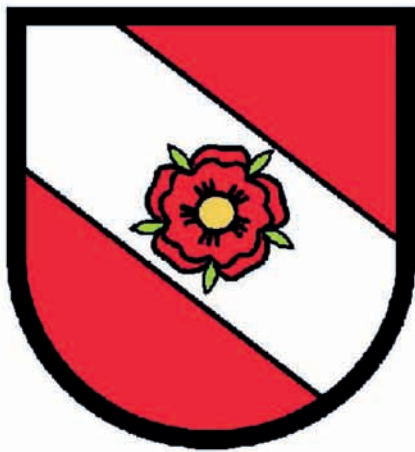
# BÜRGERMAGAZIN



## DIETFURT

Nr. 3 - 15. März 2014

## Kommunalwahl 2014



Wahl des Bürgermeisters  
Wahl des Stadtrates

Wahl des Landrates  
Wahl des Kreistages



## am 16. März 2014

### Aus dem Inhalt

Staatspreis für vorbildliche  
Waldwirtschaft  
Rückblick Unsinniger Donnerstag  
Jurasteig  
Sommercamp  
Beijing-Shandong-Shanghai

**Der Wertstoffhof Dietfurt hat ab Anfang April auch wieder  
am Mittwoch von 17 bis 19 Uhr geöffnet. (erstmals am 02.04.)**

**Am 06.04. findet der Fastenmarkt  
mit verkaufsoffenem Sonntag statt.**

Die nächste Ausgabe erscheint zum 15. April 2014  
Abgabeschluss für Veröffentlichungen ist der 7. April 2014



## Öffnungszeiten:

### Stadtverwaltung Dietfurt:

Mo. - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr, Do. 16.00 - 18.00 Uhr

### Bücherei Dietfurt:

So. 10.00 - 11.00 Uhr - Mi. 16.30 - 18.00 Uhr - Fr. 16.30 - 18.00 Uhr

Bücherei Töging: Mi. 15.30 - 17.00 Uhr - So. 9.30 - 10.30 Uhr

### Museum Hollerhaus

1. Mai - 15. Okt.: Mi. 14 - 18 Uhr, Sa. 15 - 18 Uhr, Sonn- und Feiertage von 14 - 17 Uhr, nach Vereinbarung (auch Führung).

**Forstdienststelle Dietfurt** jeden Mi. von 14.00 - 17.00 Uhr und nach Vereinbarung. Tel. 08464/640017 - Mobil: 0175/7250206

### Postagentur Dietfurt

Mo. bis Fr. von 8 - 12 Uhr u. 14 - 20 Uhr, Sa. von 8 - 13 Uhr

## Pfarrämter

**Kath. Pfarramt Dietfurt**, Tel. 08464/226  
(für Pfarrei Dietfurt, Hainsberg und Staadorf)

**Kath. Pfarramt Töging**, Tel. 08464/348  
(für Pfarrei Töging und Eutenhofen)

**Kath. Pfarramt Zell**, Tel. 08468/984 (für Pfarrei Zell u. Mühlbach)

**Evang. Pfarramt Beilngries**, Tel. 08461/8455

## Gebühren:

### Grundsteuer:

- für land- und forstwirtschaftlich genutzte Betriebe (A) 325 v.H.  
- für Grundstücke (B) 325 v.H.

**Gewerbesteuer:** 325 v.H.

**Hundesteuer:** - pro Hund jährlich 45,- €  
- Ortsteile unter 300 EW 22,50 €  
- jeder weitere Hund 75,- €

### Wasser (ZV Jachenhausen):

1,25 €/m³ + 7% MwSt. + 54,75 € Grundgebühr + 7% MwSt.

### Wasser (ZV Wolfsbuch-Paulushofen):

1,00 €/m³ + 7% MwSt. + 24,00 € Grundgebühr + 7% MwSt.

**Abwasser (Stadt Dietfurt) ab 01.01.2013:** 2,- €/m³

### Eintrittspreise für das städtische Freibad Dietfurt

Öffnungszeiten: Mo. ab 12 - 20 Uhr / Di. - So. 9 - 20 Uhr

|                     |        |                          |        |
|---------------------|--------|--------------------------|--------|
| Erwachsene          | 2,50 € | Erwachsene, erm.         | 1,50 € |
| Kinder              | 1,- €  | Kinder, erm.             | 0,80 € |
| Familiientageskarte | 4,50 € | Erwachsenen-Dutzendkarte | 22,- € |
| Kinder-Dutzendkarte | 10,- € | Erwachsenen-Jahreskarte  | 45,- € |
| Kinder-Jahreskarte  | 20,- € | Familien-Jahreskarte     | 60,- € |

## Stadtverwaltung:

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Zentrale                   | 08464 6400-0                                    |
| Geschäftsführung           | (geschaefsfuehrer@dietfurt.de) 6400-11          |
| Kämmerei                   | (kaemmerei@dietfurt.de) 6400-12                 |
| Sekretariat                | (info@dietfurt.de) 6400-13                      |
| EWO / Ordnungsamt          | (einwohneramt@dietfurt.de) 6400-14              |
| Hauptverwaltung            | (kanzlei@dietfurt.de) 6400-15                   |
| Kasse                      | (kasse@dietfurt.de) 6400-16                     |
| Standes-/Renten-/Jugendamt | (standesamt@dietfurt.de) 6400-18                |
| Tourist-Information        | (touristik@dietfurt.de) 6400-19<br>oder 6400-39 |
| Technisches Bauamt         | (techn.bauamt@dietfurt.de) 6400-21              |
| Bauverwaltung              | (bauamt@dietfurt.de) 6400-22                    |
| Steueramt                  | (kasse@dietfurt.de) 6400-26                     |
| Bürgermagazin              | (buergermagazin@dietfurt.de) 6400-27            |

## Impressum:

**Herausgeber:** Stadt Dietfurt a. d. Altmühl

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Stadtverwaltung der Stadt Dietfurt a.d. Altmühl

**Anzeigen:** Druckerei Fuchs GmbH, Gutenbergstr. 1, 92334 Pollanten, Tel. (08462) 94060, Fax 940620, email: mtb@fuchsdruck.de

**Layout + Druck:** Druckerei Fuchs GmbH, 92334 Pollanten

**Auflage:** 2.700 Exemplare

## Sprechtag:

**VdK** - nächster Sprechtag am Di. 18.03.2014 von 13.30 - 15.00 Uhr

**BBV-Beratungsdienst** nur noch nach telefonischer Anmeldung

**Notariat Riedenburg**, Tel. 09442/905250 jeden Mi. von 14 - 15 Uhr

### Beauftragte der Stadt Dietfurt - Kontakt Tel. 08464/6400-0:

**Jugendbeauftragter:** Konrad Leidl jun., Am Kreuz 27, Töging, 92345 Dietfurt a.d. Altmühl

**Seniorenbeauftragte:** Martha Thumann, Zur Ödenburg 13, Hainsberg, 92345 Dietfurt a.d. Altmühl

**Gleichstellungsbeauftragte:** Ilse Werner, Griesstetter Str. 9, 92345 Dietfurt a.d. Altmühl

### Erdaushubdeponie Gröbling

Nur noch nach telefonischer  
Vor Anmeldung geöffnet!

### Wertstoffhof

Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Bauschuttrecyclinganlage

Mo. - Do. 7.30 - 16.00 Uhr  
Fr. u. Sa. nach tel. Voranmeldung  
Fa. Rohmann, Tel. 08461/343

### Störungen bei Straßenbeleuchtungen

Stadtverw. Tel. 08464/6400-0

### LVA Infohotline

Tel. 0800/100048070 (kostenlos)

### Familienservicestelle beim Versorgungsamt

Tel. 0180/1233555

### Bayernwerk AG bei:

**Stromstörungen** 0941/28003366  
**Gasstörungen** 0941/28003355

### Zweckverband Jachenhausen

bei Störungen 09442/905456

### Zweckverband Wolfsbuch-Paulushofen

bei Störungen 0170/6355931

### Telefonnummern

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| Bauhof                                    | 1375         |
| Kläranlage                                | 563          |
| Freibad                                   | 473          |
| Kindersorgentel.                          | 0800/7234422 |
| Kindergarten Dietfurt                     | 527          |
| Kindergarten Töging                       | 1068         |
| Personenschiffsanlegestelle<br>(Pavillon) | 8391         |
| Hauptschule                               | 381          |
| Feuerwehrhaus                             | 784          |
| CAH                                       | 602412       |
| Wohngift-Tel.                             | 0800/8899789 |
| Ärztl. Notdienst                          | 01805/191212 |
| Notruf                                    | 110          |
| Feuerwehr                                 | 112          |

### Landratsamt Neumarkt

Zulassung: 09181/470-470  
Führerschein: 09181/470-182

### Wohnraumanpassungsbera- tung im Landkr. Neumarkt

Individuelle Beratung für die  
alters- und behindertenge-  
rechte Gestaltung ihrer Wohn-  
räume. Kontaktaufnahme über:  
Gesundheitsamt Neumarkt  
i.d.OPf. Telefon 09181/470512  
oder per Email gesundheits-  
amt@landkreis-neumarkt.de

### Für alle anderen verkehrsrechtlichen Fragen

(Schwertransport, Baustellen-  
genehmigungen, Verkehrspla-  
nung, Güterkraftverkehr)

09181/470-179

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Am kommenden Sonntag den 16. März sind Sie als Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, für die nächsten sechs Jahre einen neuen Bürgermeister, die Mitglieder des Stadtrates, einen neuen Landrat und den Kreistag zu wählen. Viele haben bereits die Möglichkeit der Briefwahl genutzt und in aller Ruhe diese wichtige Entscheidung getroffen. Für alle, die am Sonntag zur Wahl gehen, ist diese demokratische Beteiligung die selbstverständliche Wahrnehmung eines sehr wichtigen Rechtes. Ich möchte aber vor allem diejenigen Bürgerinnen und Bürger, die sich den Gang zur Wahlurne noch überlegen, auffordern, dieses Recht vielleicht auch als demokratische Verpflichtung aufzufassen. Sie wählen die oder den Bürgermeister(in), die Mitglieder des Stadtrates und bestimmen damit, wer die Entwicklung unserer Großgemeinde in den nächsten sechs Jahren maßgeblich bestimmt.

Alle die am Sonntag gewählt werden, verdienen das Vertrauen der gesamten Bevölkerung, denn sie haben für alle Bürgerinnen und Bürger die Verantwortung, auch für diejeni-

gen, die sie vielleicht nicht gewählt haben. Im Stadtrat muss durch Zusammenarbeit, Engagement und vollem Einsatz versucht werden, die anstehenden Aufgaben zu bewältigen.

Alle Beschlüsse und jedes Handeln von Stadtrat und Bürgermeister dient dem Wohl unserer Bürgerinnen und Bürger und somit der Stadt und Großgemeinde.

Natürlich kann weder Bürgermeister noch der Stadtrat diese Aufgaben ohne die aktive Mitarbeit und Mithilfe aller Bürgerinnen und Bürger bewältigen. Darum meine Bitte: Gehen Sie nicht nur zur Wahl, was ich für selbstverständlich halte, sondern bringen Sie sich auch immer wieder aktiv ein. Gelegenheit dazu gibt es genug, wenn es um das Interesse der Stadt und Gemeinde geht. Denn eine aktive Bürgergesellschaft lebt vom Mittun und der Mitverantwortung der Bürgerinnen und Bürger. Wenn man die geringe Wahlbeteiligung der letzten Wahlen betrachtet, dann hoffe ich, dass gerade die Stadtrats-, Bürgermeister-, Kreistags-, und Landratswahlen zu einer guten Wahlbeteiligung führen. Es geht ja um die Probleme vor der eigenen Haustür. Anderen die Arbeit machen zu lassen und dann vielleicht noch zu kritisieren ist kein Ausdruck von bürgerschaftlichem Engagement.

Ein altes Sprichwort sagt; „Nur wer sich beteiligt, hat auch das Recht Kritik zu üben.“ Darum die Aufforderung, setzen Sie sich ein, machen Sie mit und leisten Sie Ihren Beitrag für die Weiterentwicklung unserer Stadt und Großgemeinde Dietfurt.

Gehen Sie also zur Wahl.

Ihr Bürgermeister, Franz Stephan

## Die Stadt Dietfurt a.d.Altmühl gratuliert den Jubilaren im März 2014

### Zum 70. Geburtstag

Schmid Reinhold, Dietfurt

Amann Anton, Töging

Rabl Andreas, Töging

Morak Josef, Dietfurt

### Zum 75. Geburtstag

Koller Alois, Dietfurt

Huber Hermann, Dietfurt

Stampfer Georg, Mühlbach

Pollinger Gertraud, Dietfurt

Wolf Hildegard, Töging

### Zum 80. Geburtstag

Daubner Anna, Töging

### Zum 50-jährigen Ehejubiläum

Oexl Manfred und Anna, Dietfurt

---

## Aus dem Standesamt

### Geboren wurden:

Klassen Alexander, Töging

Karg Leonie, Dietfurt

Rauh-Schels Benedikt, Dietfurt

Sippl Louis, Oberbürg

### Gestorben sind:

Neger Theresia, Vogelthal

Schweiger Franz, Griesstetten

Karg Alois, Hainsberg

Schäffler Rudolf, Griesstetten

Braun Johann, Hebersdorf

Schuderer Rosa, Mallerstetten

---

## Amtliche Nachrichten

### Staatspreis für vorbildliche Waldwirtschaft

Am 4. Dezember 2013 wurde durch den Bay. Staatsminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Herrn Helmut Brunner, der Stadt Dietfurt der Staatspreis für vorbildliche Forstwirtschaft verliehen. Außerdem hat die Stadt für das Jagdrevier Wolfsberg eine Auszeichnung für vorbildliche Jagdwirtschaft erhalten. Dies nehmen wir zum Anlass für eine umfangreiche Information über die gemeindlichen Wälder.

Dazu findet am Samstag, den 26. April 2014 eine halbtägige Informationsfahrt zu den gemeindlichen Wäldern statt. Abfahrt ist um 9.00 Uhr am Rathaus, Ende gegen 13.00 Uhr. Die Einladung richtet sich an die Waldbesitzer unserer Gemeinde und alle interessierten Bürgerinnen und Bürger. Festes Schuhwerk und Kleidung je nach Witterung sind angebracht.

Anmeldung bei der Stadtverwaltung unter Tel. 08464/6400-13.



## URKUNDE

In Anerkennung ihrer hervorragenden Verdienste  
um die Waldwirtschaft in Bayern  
verleihe ich der

**Stadt Dietfurt a.d.Altmühl**

den

**Staatspreis 2013**  
für vorbildliche Waldbewirtschaftung

München, im Dezember 2013



Bayerisches Staatsministerium  
für Ernährung, Landwirtschaft  
und Forsten

*Helmut Brunner*

Staatsminister



## Informationen und Neuigkeiten aus der Altmühl-Jura Region



### jurazoo Schafkopfrennen

Bisher wurde der „jurazoo-Champion“ als Wettbewerb zwischen den Mitgliedern der Stadt- und Gemeinderäte sowie der Verwaltungen gekürt. Dieses Jahr suchen wir den jurazoo Schafkopffeldchampion erstmalig in einem offenen Turnier, zu dem alle Schafkopffreunde herzlich eingeladen sind. Neben den üblichen gestaffelten Geldpreisen von 150 bis 50 Euro und vielen wertvollen Sachpreisen wartet auf den besten Spieler der jurazoo Region neben 100 Euro ein ganz besonderer Preis: der Championpokal. Das Turnier findet am 4. April 2014 um 19.00 Uhr beim „Bräutoni“ in Dietfurt statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme und ein spannendes Schafkopfturnier! Bei einem Startgeld von 10 Euro und einer kräftigen Brotzeit ein tolles Angebot!

### Schafkopftreff am 19. März

Nachdem vielerorts nach Möglichkeiten gesucht wird, eine schöne Schafkopfrunde zu spielen, lädt jurazoo erstmals zu einem Schafkopfnachmittag ein, um damit einer alten Wirtshauskultur und dem vielfachen Wunsch nach Geselligkeit entgegenzukommen. Das Schafkopftreffen findet am Mittwoch, den 19. März, ab 16.00 Uhr im Gasthaus Plank in der Erbmühle statt. Der Josefstag als ehemaliger Feiertag passt gut zu dieser Erneuerung einer alten dörflichen Tradition. Der Verein jurazoo Landkultur lädt herzlich zu diesem Treffen mit Schafkopf, vielleicht einer kleinen Brotzeit und gemütlichem Beisammensein ein. Falls die Veranstaltung auf positive Resonanz stößt, kann das Treffen in einer anderen Gemeinde wiederholt werden.  
Gertraud Seitz, 1. Vorsitzende jurazoo Landkultur e. V.  
Josef Köstler, Bürgermeister a. D.

### Aus dem Vereinsleben von jurazoo Landkultur e. V.

#### Schafkopfkalendar 2014 für die jurazoo Region

##### März 2014

Sa., 15.03.14, Sportverein Breitenbrunn, Sportheim Breitenbrunn  
Sa., 15.03.14, SV Weidenwang, Schützenhaus Weidenwang  
Sa., 15.03.14, FC Plankstetten, Sportheim Plankstetten  
So., 16.03.14, FF Kottingwörth, 17.00 Uhr, Gasthaus zur Sonne  
Sa., 22.03.14, Kevenhüll, 19.30 Uhr, Gasthof Hirschberger  
Sa., 29.03.14, FF Ottmaring, 19.30 Uhr, Schlosswirt Töging  
Sa., 29.03.14, Dorfverein Hausen 19.30 Uhr, Gemeinschaftshaus  
So., 30.03.14, CSU Zell, 14.00 Uhr, Gasthaus Porschert

##### April 2014

Fr., 04.04.14, jurazoo Schafkopfrengen, 19.00 Uhr Gasthof Bräutoni, Dietfurt  
Sa., 05.04.14, 20.00 Uhr, Gasthaus Knör, Thann, Berching  
Sa., 12.04.14, 20.00 Uhr, Gasthaus Bruckschlögl in Leiterz-

hofen, Breitenbrunn

Sa., 12.04.14, FF Rudertshofen, Jugendheim Rudertshofen  
Sa., 12.04.14, Kriegerverein Vogelthal, 20.00 Uhr, Gasthaus Wichert

So., 13.04.14, DJK Grafenberg, 19.30 Uhr, Sporthaus Grafenberg

So., 13.04.14, FF Rasch, Feuerwehrhaus

So., 13.04.14, SPD Dietfurt, 18.00 Uhr, Gasthaus zur Post

Do., 17.04.14, Sportheim Berching

Fr., 18.04.14, 18.30 Uhr, Gasthof Mauth, Beilngries

So., 20.04.14, Schützenverein Euerwang, 19.30 Uhr, Schützenhaus Euerwang

Do., 30.04.14 Kloster Plankstetten

##### Juni 2014

So., 08.06.14, 3. Berchinger Mannschaftsmeisterschaft, 11.00 Uhr, Volksfestzelt

##### November 2014

Sa., 08.11.14, BSV Erasbach, Sportheim Erasbach

##### Dezember 2014

So., 14.12.14, FF Breitenbrunn, 14.00 Uhr, Gasthof Lehnerwirt  
Fr., 26.12.14 19.30 Uhr, Tennishalle Neuzell

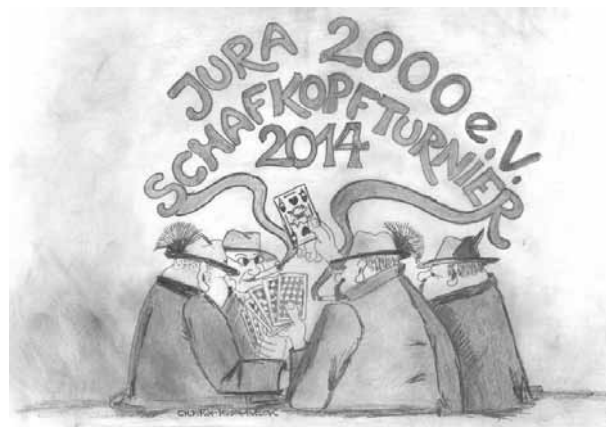
So., 28.12.14, Dorfgemeinschaft Jettingsdorf, Gemeinschaftshaus

Di., 30.12.14, Kolping Töging, Info unter 08464/9274

Weitere Schafkopfrengen finden statt in Breitenbrunn, CSU; Beilngries, Schützenverein Hirschberg; Dietfurt, FF Vogelthal.

Die Termine erfahren Sie durch die Tagespresse, ebenso die Uhrzeiten der jeweiligen Schafkopftermine, die nicht benannt sind.

Denken Sie auch an die Schafkopfabademie in Wallnsdorf, die Kurse für Anfänger anbietet. Anmeldung oder Auskünfte unter Tel.-Nr. 08462/1345 oder 09495/410.





# Konsolen-Zocker oder Bücherwurm?

Berufsstarter  
aufgepasst: Jetzt  
mitmachen und  
Gehalt verdoppeln!\*

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

„Ich bin viele.“ Das Gewinnspiel zum Berufsstart.

Sie sind nicht nur Berufsstarter, Sie sind vielseitig. Genau darauf geht unsere besondere genossenschaftliche Beratung ein. Mit einem individuellen Finanzplan und maßgeschneiderten Angeboten zu Konten, Karten oder Vorsorge. \*Seien Sie einer der 25 Gewinner, die ihr erstes Brutto-Monatsgehalt bis max. 2.500 Euro verdoppeln (Teilnahme: 16–27 Jahre). Kommen Sie vorbei oder klicken Sie rein auf [www.raiba-neumarkt-opf.de](http://www.raiba-neumarkt-opf.de).

Meine Bank - Meine Region

Raiffeisenbank  
Neumarkt i.d.OPf. eG



## GENUSSFESTIVAL



## KULINARISCHE REISE DURCH ITALIEN

29. März 2014  
ab 19 Uhr

Begleiten Sie uns bei unserer  
Kulinarischen Reise durch Italien  
mit Weinen und Moderation des  
„Weinschmecker“ Ingolstadt.



Entsprechende Speisen aus den jeweili-  
gen Regionen vom Fuchsbräu Team

Preis p.P. 59,- Euro

Wir freuen uns auf Ihre baldige  
Reservierung!

Fuchsbräu Hotel GmbH  
Hauptstraße 23 · 92339 Beilngries  
Fon (08461) 6520  
[info@fuchsbraeu.de](mailto:info@fuchsbraeu.de)

[WWW.FUCHSBRAEU.DE](http://WWW.FUCHSBRAEU.DE)

## Neu Neu Trendige Neu Neu Sonnenbrillenkollektion 2014

bei uns eingetroffen



Frühjahrs-Rabatt 10%



bis 31. März 2014

MICHAEL KORS

HUMPHREY'S  
eyewear

ESCHENBACH

OCEANBLUE\*

CONVERSE

Ray-Ban®  
Sunglasses by  
Bath & Lomb

## Angebot

Sonnenschutzgläser in Ihrer Sehstärke

### Einstärkengläser

sph +/- 5,0 cyl. +2.0

Paar ab € 29,-

### Gleitsichtgläser

sph +/- 6,0 cyl. +2.0 Add 4,0

Paar ab € 99,-

### Xperio Sonnenschutzgläser (pol.)

inkl. Cristal Sun (Listenpreis € 395,-) Paar ab € 195,-



PTIK  
OEXL

UHREN - SCHMUCK

Franz Oexl

Augenoptikermeister  
Uhrmachermeister

Hauptstraße 32 · 92345 Dietfurt · Tel. 08464 / 8595

[www.optik-oexl.de](http://www.optik-oexl.de)

## HAARSTUDIO ÖNER



macht Sie schöner

Seit Januar 2013 führen wir unsere neue Aktion:

Jeden Donnerstag gibt es:  
waschen, schneiden, föhnen od. eindrehen  
mit Festiger und Haarspray  
alles inklusive für nur 19,99 €

Augenbrauenzupfen:  
Epilation mit dem Seidenfaden  
für nur 5,50 €

Jeder Herren-Haarschnitt  
für nur 9,99 €

Mit und ohne Anmeldung!

Haarstudio Öner

Unterer Markt 5, Breitenbrunn, Tel. 09495-1245



## Störungen bei Straßenbeleuchtungen

Bei Ausfall von Straßenbeleuchtungsanlagen bitten wir, dies unverzüglich der Stadtverwaltung, Tel. 08464/6400-0 mitzuteilen. An den Straßenbeleuchtungen befindet sich eine Nummer, die angegeben werden muss, um den Schaden beheben zu können. Die Behebung der Störungen wird alle drei bis vier Wochen durchgeführt.

## Selbstbestimmt in den eigenen 4 Wänden bis ins hohe Alter – geht das in unserem Landkreis?



Im Landkreis Neumarkt i.d.OPf. arbeitet ein ehrenamtlich kostenloses Team von 15 Personen, gut geschult, als Wohnraumanpassungsberater. Sie stehen unter der Trägerschaft des Landkreises und sind erreichbar unter der Telefonnummer des Gesundheitsamtes 09181/470-512. Dort wird der Hilferuf angenommen und entsprechend weitergeleitet. In Dietfurt gibt es zwei Vertreter, dies sind Siegfried Mayer und Martha Thumann, beide aus Hainsberg.

Ob es darum geht, die Gefahrenstellen zu ermitteln, Vorschläge für die Verbesserung der Situation zu machen, über Fördermöglichkeiten bei notwendigen Um- und Einbauten zu beraten, alle diese Aspekte werden umfassend behandelt. Diskretion und Verschwiegenheit sowie Datenschutz sind gesichert und werden eingehalten. Jeder möchte so lange wie möglich in seinen eigenen vier Wänden wohnen bleiben, alt werden. Dies ist eine Möglichkeit, wir beraten Sie gern.

## Rückblick Unsinniger Donnerstag 2014

Durchwegs positiv verlief der Chinesenfasching am Unsinnigen Donnerstag für die Stadt Dietfurt. Das milde Wetter sorgte für einen Besucherrekord. Es waren wieder einmal mehr großartige Gruppen und natürlich viele begeisterte Zuschauer dabei, die für tolle Stimmung während des Faschingszuges und beim anschließenden Feiern in den Gaststätten sorgten. Viele Besucher blieben auch zur Podiumsgaudi und konnten dort goldene Luftballons in den Himmel steigen sehen. Das damit verbundene Gewinnspiel kam bei den Faschingsgruppen gut an und es sind auch schon die ersten Karten zurückgekommen. Wer gewonnen hat, stellt sich am 5. April heraus, denn da werden die Gewinner anhand der weitesten Flugstrecke prämiert.



Viele Pressevertreter, darunter u.a. Sat 1 und der Bayerische Rundfunk waren ebenso zum großen Spektakel vor Ort und berichteten wieder sehr positiv über die bayrischen Chinesen. Zudem waren dieses Jahr auch wieder Gäste aus China und eine chinesische Nachrichten-Agentur vor Ort. Der Generalkonsul Herr Zhou aus München war mit seiner Frau und einigen Mitarbeitern angereist. Außerdem war auch Herr Dai von der Abteilung für Bildung und Kultur des Generalkonsulats wieder einmal Gast in Dietfurt. Auch unsere langjährigen chinesischen Freunde vom Konfuzius-Institut besuchten Dietfurt zum Unsinnigen Donnerstag und zeigten, dass dieser nicht nur den bay-



rischen Chinesen, sondern sogar den „echten“ Chinesen sehr gut gefällt. Der Chinesenfasching am Unsinnigen Donnerstag war eine tolle Werbung und wieder ein voller Erfolg für Dietfurt. Die Stadt möchte sich in diesem Zusammenhang bei allen Gruppen bedanken, die wieder einen einzigartigen und qualitativ hochwertigen Faschingszug gestaltet haben!

Durch die Besuchermassen, heuer spricht man von bis zu 20.000 Gästen, war leider die Innenstadt etwas unordentlicher als letztes Jahr. Bewährt hat sich zwar auch in diesem Jahr wieder das Glasverbot in der Innenstadt, trotzdem konnten einige Glasscherben am Freitag auf den Straßen vorgefunden werden. Ein großer Dank geht auch hier an den städtischen Bauhof und an die Anlieger sowie Gaststättenbesitzer, die zeitnah alles wieder zusammengekehrt hatten. Die Polizeiinspektion Parsberg ließ im Nachbericht verlauten, dass der Unsinnige Donnerstag alles in allem friedlich verlaufen sei und man keine größeren Vorkommnisse zu verzeichnen hatte.

Alle Informationen, Presseberichte, Bilder und Videos zum Unsinnigen Donnerstag 2014 sind gesammelt auf der Internetseite der Stadt unter [www.dietfurt.de/chinesenfasching2014/](http://www.dietfurt.de/chinesenfasching2014/) und einiges ist auch auf den offiziellen Facebook-Seiten der Stadt zu finden: Chinesenfasching / Dietfurt a.d.Altmühl.

### Fotos vom Unsinnigen

Die Fotos vom Fotostudio Kneidinger sind in den Fenstern der Stadtbücherei im Rathaus/EG ausgestellt und können bis 22.03.14 bei Blumen Riedel, Hauptstraße, bestellt werden.

### Faschingsfilm

Die diesjährige Faschingsfilmvorführung findet am Dienstag, den 18. März um 19.30 Uhr im Gasthof Zur Post/Niedermeier statt. Alle Faschingsgruppen und Interessierte sind herzlich dazu eingeladen. DVDs vom Faschingszug können bei Service-Film-Mehring, Ostlandweg 1, Tel. 08464/9366 bestellt werden. Da der Film ja nur einen Schnitt der Veranstaltung wiedergibt und die einzelnen Gruppen deshalb jeweils nur kurz eingeblendet sind, kann auf Wunsch auch eine DVD, speziell über eine Gruppe erstellt werden.

### Reinigungsbedarf Danzer



Zubehör für die Fensterreinigung:

Einwascher, Abzieher, Telesangen, Glasschaber u.v.a.m.

**92363 Breitenbrunn - OT Gimpertshausen**  
Tel. 09495/1681 [www.steeva.de](http://www.steeva.de)

# TRAURINGTRENDS 2014

Nur bei uns!



## RÖHLICH

Juwelier  
Uhren Schmuck Trauringe

92345 Dietfurt · Hauptstraße 22 · Tel. (0 84 64) 2 52 · Fax 85 51  
www.juwelier-roehlich.de



## Gärtnerei Weigl

Griesstetter Str. 28 Dietfurt Telefon: 08464/364

Der Frühling ist die schönste Zeit,  
bunte Blumen und frische Kräuter stehen für Sie bereit

Auf Ihren Besuch freut sich  
**Gärtnerei Weigl**

Frisches  
Gemüse aus  
eigenem Anbau!

### Duo Frischeisen-Paulik beim Gasthof Stirzer

Der bekannte Internationale Mandolinist Rupert Paulik, Virtuoser Saitenkünstler auf der Gitarre, Mandola, Kontrabass und Geige sowie der Gitarrist, Mandolinist und Liedermacher Franz Frischeisen, geben auch heuer wieder ein Konzert. Eine bunte Mischung zwischen Instrumentals und kurios melancholisch bayrischen Texten erwartet Sie.

Die Zuhörer werden entführt auf eine Reise von Bayern nach Amerika, Südamerika und zurück nach Irland. Die beiden Künstler lieben die Abwechslung zwischen Bluegrass, Blues, Samba, Irische Reels und Hornpipes.

Die Texte greifen Themen aus den täglichen zwischenmenschlichen Situationen auf. Die Lachmuskulatur sollte dabei nicht außer acht gelassen werden. Für Menschen die einen kurzweiligen, lustigen und musikalischen anspruchsvollen Abend erleben wollen, durchaus empfehlenswert.

Wann: 22.03.2014  
Beginn: 20 Uhr  
Eintritt: 12,00 Euro

Karten Vorverkauf unter  
Telefon 09443 - 2587 oder  
unter 08464 - 8658

Mehr Informationen unter:  
www.mandolinenunterricht.de  
www.frischeisen-energetiker.de



## Große Autoschau mit verkaufsoffenem Sonntag 15./16. März 2014

# Johann DAFFNER GmbH

www.Auto-Daffner.de

### BMW:

|                           |                     |                             |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 2x 320d Limous. JW        | ab UPE ca. 42.000,- | / . 36% Nachl. = 26.990,- € |
| 2x 320d Touring Autom. JW | ab UPE ca. 49.000,- | / . 34% Nachl. = 32.490,- € |

### Ford:

|                                    |                     |                             |
|------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 20x Fiesta Jahresw.                | ab UPE ca. 16.500,- | / . 49% Nachl. = 8.490,- €  |
| 5x Fiesta EU-Tageszul.             | ab UPE ca. 16.000,- | / . 31% Nachl. = 10.990,- € |
| 5x Focus + Autom. Benzin + TDCi JW | ab UPE ca. 23.500,- | / . 49% Nachl. = 11.490,- € |
| 3x Focus EU-Tageszul.              | ab UPE ca. 22.000,- | / . 36% Nachl. = 13.990,- € |
| 5x Focus Turn. Benz. + TDCi JW     | ab UPE ca. 23.500,- | / . 47% Nachl. = 12.490,- € |
| 3x C-Max Jahresw.                  | ab UPE ca. 24.500,- | / . 43% Nachl. = 13.990,- € |
| 3x C-Max Tageszul.                 | ab UPE ca. 23.500,- | / . 31% Nachl. = 16.290,- € |
| 2x Mondeo Turn. TDCi JW            | ab UPE ca. 34.000,- | / . 47% Nachl. = 17.990,- € |

### Hyundai:

|                                     |                     |                             |
|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 2x i10 Jahresw.                     | ab UPE ca. 12.500,- | / . 40% Nachl. = 7.490,- €  |
| 5x i20 EU-Neuwagen                  | ab UPE ca. 13.400,- | / . 33% Nachl. = 8.990,- €  |
| 8x ix20 Benz. + Diesel Autom. EU-TZ | ab UPE ca. 19.000,- | / . 34% Nachl. = 12.490,- € |
| 3x i30 EU-Neuwagen                  | ab UPE ca. 19.200,- | / . 32% Nachl. = 12.990,- € |

### Mini

|                         |                     |                             |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 10x Mini Cooper Halb-JW | ab UPE ca. 23.000,- | / . 33% Nachl. = 15.490,- € |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|

### Opel:

|                                 |                     |                             |
|---------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 10x Corsa Jahreswagen           | ab UPE ca. 17.000,- | / . 50% Nachl. = 8.490,- €  |
| 3x Corsa Autom. EU-Kurzzul.     | ab UPE ca. 17.000,- | / . 29% Nachl. = 11.990,- € |
| 3x Mervia Benz. + CDTi Kurzzul. | ab UPE ca. 20.000,- | / . 28% Nachl. = 14.490,- € |

### Seat:

|                                  |                     |                             |
|----------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 35x Ibiza + ST Benz. + TDi EU-TZ | ab UPE ca. 17.600,- | / . 38% Nachl. = 10.990,- € |
| 8x Ibiza Jahresw.                | ab UPE ca. 17.000,- | / . 47% Nachl. = 8.990,- €  |
| 25x Leon Benz. + TDi EU-TZ       | ab UPE ca. 18.500,- | / . 28% Nachl. = 13.290,- € |
| 5x Altea Benzin EU-TZ            | ab UPE ca. 20.500,- | / . 26% Nachl. = 15.290,- € |
| 3x Alhambra TDi Jahresw.         | ab UPE ca. 36.000,- | / . 35% Nachl. = 23.490,- € |

## Große Autoschau mit verkaufsoffenem Sonntag 15./16. März 2014

### Skoda:

|                                   |                     |                             |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 15x Fabia Limous. Jahresw.        | ab UPE ca. 15.000,- | / . 47% Nachl. = 7.990,- €  |
| 20x Fabia Limous. EU-TZ           | ab UPE ca. 15.500,- | / . 39% Nachl. = 9.490,- €  |
| 8x Fabia Combi Benz. + TDi EU-TZ  | ab UPE ca. 17.000,- | / . 33% Nachl. = 11.490,- € |
| 5x Rapid Benzin EU-Neu            | ab UPE ca. 17.500,- | / . 29% Nachl. = 12.490,- € |
| 3x Roomster Benzin EU-TZ          | ab UPE ca. 18.500,- | / . 33% Nachl. = 12.490,- € |
| 10x Octavia Combi Benz. TDi EU-TZ | ab UPE ca. 20.000,- | / . 28% Nachl. = 14.490,- € |
| 5x Yeti Benzin EU-Tageszul.       | ab UPE ca. 22.500,- | / . 29% Nachl. = 15.990,- € |
| 5x Yeti TDi 4x4 EU-Tageszul.      | ab UPE ca. 31.500,- | / . 29% Nachl. = 22.490,- € |

### Suzuki:

|                              |                     |                             |
|------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 3x Swift EU-Tageszul.        | ab UPE ca. 15.000,- | / . 27% Nachl. = 10.990,- € |
| 5x SX4 EU-Tageszul.          | ab UPE ca. 20.000,- | / . 30% Nachl. = 13.990,- € |
| 3x Grand Vitara Diesel EU-TZ | ab UPE ca. 28.000,- | / . 25% Nachl. = 20.990,- € |

### VW:

|                                  |                     |                             |
|----------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 10x Polo Jahreswagen             | ab UPE ca. 18.000,- | / . 47% Nachl. = 9.490,- €  |
| 5x Polo EU-Tageszul.             | ab UPE ca. 19.500,- | / . 32% Nachl. = 13.290,- € |
| 8x Golf VI TSi Jahresw.          | ab UPE ca. 24.500,- | / . 41% Nachl. = 14.490,- € |
| 10x Golf VII Benz. EU-Tageszul.  | ab UPE ca. 22.000,- | / . 23% Nachl. = 16.990,- € |
| 15x Golf Plus + DSG EU-Tageszul. | ab UPE ca. 23.000,- | / . 26% Nachl. = 16.990,- € |
| 5x Passat Vari. Benz. + TDi JW   | ab UPE ca. 31.000,- | / . 40% Nachl. = 18.490,- € |
| 6x Caddy Benz. + TDi EU-Neu      | ab UPE ca. 21.500,- | / . 29% Nachl. = 15.290,- € |
| 8x Touran Benzin + TDi JW        | ab UPE ca. 28.500,- | / . 39% Nachl. = 17.490,- € |
| 15x Tiguan Benz. + TDi EU-Neu    | ab UPE ca. 28.500,- | / . 25% Nachl. = 21.490,- € |

92358 Batzhausen · Tel.: 09497/94120

## HYPNOTHERA

Praxis für Hypnotherapie

**Altersregression –  
von Geburt bis zum Erwachsenen  
alle Störungen auflösen**

www.hypnothera-fehner.de Leitenhof 2 92345 Dietfurt





## Suchen Sie ein Geschenk?

**Die Tourist-Information im Rathaus hält einiges für Sie bereit:**

### Gutschein für eine Stadtführung

Schenken Sie einen Gutschein für eine Stadtführung, Dauer 1 - 1 ½ Std. zum Preis von 30 €. Termin nach Ihren Wünschen.

Außerdem halten wir folgende Bücher für Sie bereit:

- „Bayern genießen: FESTE“ Vom Aperschnalzen bis zum Schlappentag (5 Seiten Beitrag über Dietfurt), zum Preis von 17,90 €
- „Siebentä(ell)er Kochbuch“, zusammengetragen von Schülern, Eltern, Bekannten und Freunden der Volksschule Dietfurt, zum Preis von 8,00 €
- „Die Mühlen im Landkreis Neumarkt“ von Kurt Romstöck und Alfons Dürr, zum Preis von 9,00 €
- „Archäologiepark Altmühltal“ Ein Reiseführer in die Vorzeit; mit Kurzgeschichten, zum Preis von 14,90 €
- „Die Altmühl“ von der Quelle bis zur Mündung, von Bernd Kunz, zum Preis von 30,00 €
- „Spurensuche am Limes“, (mit Flavius den Grenzwall entdecken). Ein Limesführer für junge Leser im Grundschulalter; zum Preis von 4,70 €
- „Dietfurt – es war einmal“, mit vielen alten Bildern, Text- und Bildauswahl F. Kerschensteiner und H. Hutter, zum Preis von 16,00 €
- „Dietfurt – ein Porträt der Großgemeinde zur Jahrtausendwende“, Text- und Bildauswahl F. Kerschensteiner und H. Hutter, zum Preis von 7,50 €
- „Chronik der Juradörfer“, Heimatbuch der Ortschaften in der Pfarrei Hainsberg, anlässlich der 950-Jahr-Feier im Jahr 2012, zum Preis von 24,90 €

### Ottmaringer Schlosskrug

zum Sonderpreis von 8 € (12 cm hoch).

Das Original – ausgestellt im Museum im Hollerhaus – stammt aus dem 16. Jahrhundert und wurde bei den Ausgrabungen des Ottmaringer Schlosses gefunden.

## Günter Grünwald kommt mit neuem Programm in die 7-Täler-Halle

Am 21. März 2014 dürfen wir uns wieder auf ein besonderes Highlight des Kabarettis freuen. Er ist einer der bekanntesten und

beliebtesten Komiker Bayerns. Seit über 25 Jahren treibt „der Grünwald“ sein Unwesen auf den Bühnen dieser Welt und hat es längst zu einer eigenen Fernsehsendung im Bayerischen Fernsehen gebracht.

Der Titel „Da sagt der Grünwald Stop“ ist deswegen so super, weil eigentlich alles drin ist was ein gutes Kabarettprogramm ausmacht. Z.B. „Grünwald“, aber auch „Stop“. Und mehr kann man von einem guten Kabarettprogramm nicht verlangen. (Günter Grünwald, Alt- und Neuphilologe).



## Dietfurt wirbt auf Freizeitmesse Nürnberg

Dieter Gebelein und Gerhard Winterstein von der Karstgruppe Mühlbach und Christina Dietz von der Touristinformation waren zusammen mit Christine Riel vom Landratsamt Neumarkt heuer am Faschingssamstag am Gemeinschaftsstand des Landkreises Neumarkt auf der Freizeitmesse in Nürnberg vertreten.



Präsentiert wurde dabei insbesondere auch der Höhlenkundliche Wanderweg bei Mühlbach. Die beiden Höhlenforscher Gebelein und Winterstein erklärten den Besuchern die Forschungsarbeiten in der Mühlbachhöhle. Da diese wasseraktive Flusshöhle aus Schutz- und Sicherheitsgründen nur von erfahrenen Höhlenforschern betreten werden kann, bietet die Karstgruppe regelmäßig Führungen auf diesem oberirdischen Wanderweg an. Auf der Freizeitmesse hatten Besucher Gelegenheit, sich aus erster Hand über die laufenden Arbeiten im Untergrund zu informieren und mit einer Spezialbrille 3-D-Bilder anzuschauen. Die Besucher waren begeistert von diesen „Ansichten“ und viele erklärten dabei, gerne mal an einer Geführten Wanderung teilzunehmen. Der nächste Termin für eine solche Wanderung ist am 01. Mai 2014!

## JURASTEIG NONSTOP ULTRTRAIL 2014

- Ein Trail-Lauf der Superlative auf dem Wanderweg Jurasteig. Vom 11.04.2013 bis 13.04.2013 findet bereits zum dritten Mal der JURASTEIG NONSTOP ULTRTRAIL (JUNUT) in Dietfurt an der Altmühl statt.



Der Jurasteig, ein 2008 eröffneter Qualitäts-Rundwanderweg im Oberpfälzer Jura, weist eine Länge von 230 km auf. Er wird von Wanderern üblicherweise in 12 Tagesetappen begangen. Die Teilnehmer am JUNUT haben max. 52 Stunden Zeit, diese Distanz zu bewältigen.

Die Rahmendaten sind beeindruckend: 230 km entsprechen etwa der Entfernung von Regensburg nach Garmisch-Partenkirchen oder einem 5 1/2-fachen Marathon. Auf dem Jurasteig müssen außerdem etwa 7.000 Höhenmeter in Auf- und Abstieg überwunden werden.



Damit ist der JUNUT aktuell der längste und schwierigste Lauf Deutschlands, dem sich auch nur Ausdauersportler mit umfangreicher Lauferfahrung stellen können.

Vor den Teilnehmern aus Deutschland, der Schweiz, Italien, Frankreich, Belgien, Luxemburg, Dänemark, den Niederlanden, der Slowakei, Polen und Norwegen liegt eine große Runde auf schmalen und teilweise technisch schwierigen Wanderwegen in profiliertem Gelände. In ständigem Bergauf und Bergab gibt es Versorgungspunkte entlang der Strecke um das Ziel in Dietfurt zu erreichen. Zwischen den Versorgungspunkten sind die Läufer völlig auf sich alleine gestellt. Sie müssen in ihren Laufrucksäcken Essen und Trinken, Kleidung für Schlechtwetter, Stirnlampen für das Laufen in den Nachtstunden usw. mitführen. Eine Unterstützung der Läufer außerhalb der Versorgungspunkte durch eigene Betreuer ist nicht zulässig. Der JUNUT wird von dem im mittelfränkischen Schwabach lebenden Gerhard Börner (57) organisiert. Er ist erfahrener Ultraläufer und wird auch selbst starten. Während des Laufes liegt die Organisation dann in den Händen seiner Frau Margot, die dabei von Familie und Freunden unterstützt wird. Der JURASTEIG NONSTOP ULTRATRAIL wäre in dieser Form allerdings nicht ohne eine breite örtliche Unterstützung von Gemeinden, Sportvereinen, Feuerwehren, Gastronomen und anderen Organisationen möglich. Die Stadt Dietfurt stellt als Start- und Zielort eine Turnhalle zur Verfügung und unterstützt ganz wesentlich bei den Vorbereitungen. Unter vielen anderen ist auch Ostbayern-Tourismus ist ein regionaler Partner des JUNUT. Es erreichen nicht alle Teilnehmer das Ziel - als Gründe für die vorzeitige Aufgabe werden von den Teilnehmern vor allem Orientierungsschwierigkeiten während der Nachtstunden, aber auch Erschöpfung und Übermüdung sowie zu langsames Vorankommen genannt. Mit einer Finisher-Quote von gerade mal 35 Prozent hat sich der JUNUT damit in der Ultra-Lauf-Szene einen Ruf als extrem schwierig erworben. Dennoch sind in diesem Jahr bereits jetzt alle 100 Startplätze vergeben und es wird einen spannenden Kampf um die ersten Plätze geben. Wer die Extremsportler beobachten möchte, hat dazu am besten an den Versorgungspunkten Gelegenheit. Weitere Informationen gibt's im Internet unter [www.junut.de](http://www.junut.de).

## Sommerncamp Beijing-Shandong-Shanghai

Das Summer Camp vom 08.08.-22.08.2014 ist eine Bildungsreise, die von den Confuzius Institute Headquarters veranstaltet wird. Die Teilnehmer werden innerhalb der 15 Tage in China eine Menge erleben:

- Aufenthalt in Beijing
- „Auslandsstudium“ an der Shandong Universität
- Besuch der Universität und Schule in Qingdao
- Stadtrundfahrten in der Provinz Shandong
- Besuch der Sehenswürdigkeiten in der Provinz Shandong
- Unterricht in den chinesischen Künsten: Scherenschnitt, Kampfkunst, Volkstanz, Töpferkunst, Peking-Oper und weitere
- Sprachunterricht: Chinesisch, Chinesisch-Test
- Chinesisch-Deutsches Tischtennis, ein Basketball-Freundschaftsspiel
- Gegenseitiger Erfahrungsaustausch von chinesischen und deutschen Schülern

Zeit: 08.-22.08.2014, Personenzahl: 15 Personen (mit Betreuung ab München, Kosten: Flugtickets hin und zurück (München-Beijing, Beijing-München). (Der Flug wird von Konfuzius organisiert und gebucht.) Die Kosten während des Aufenthalts in China werden von Konfuzius München/HANBAN übernommen.

### Teilnahmebedingungen:

- Alter: zwischen 14 und 18 Jahren
- Deutsche Staatsangehörigkeit, keine chinesische Herkunft
- Der/die Teilnehmer/in war noch nie in China
- Bewerbungsschreiben und Zustimmung der Eltern
- Gemeinsame Anreise aller Teilnehmenden (gemeinsamer Flug)
- Eigene Kranken- und Unfallversicherung
- Die Liste muss von der HANBAN genehmigt werden.

Bewerbungsschluss: 15.04.2014

Anmeldung: Das Antragsformular und weitere Informationen finden Sie unter [www.konfuzius-muenchen.de](http://www.konfuzius-muenchen.de), Konfuzius-Institut München, Färbergraben 18, 80331 München, E-Mail: [info@konfuzius-muenchen.de](mailto:info@konfuzius-muenchen.de)

---

## Altmühl-Jura e.V.

---

### Altmühl-Jura Jahresempfang 2014

Als Kenner der Region und der Belange von Altmühl-Jura konnte die Vorsitzende der Regionalmanagementinitiative, Rita Böhm, beim Neujahrsempfang in Altmannstein Albert Füracker, Staatssekretär im Bayerischen Staatsministerium der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat begrüßen. Launig sprach der stellvertretende Neumarkter Landrat über seine neuen Aufgaben als Staatssekretär. Als Böhm die über 200 Vertreter aus Politik, Wirtschaft, Vereinen und Verbänden willkommen hieß, war ihr die Vorfreude auf den Festredner des Nachmittags schon anzusehen. In seiner Einführung bescheinigte Franz Stephan Albert Füracker, der als gelernter Landwirt aus Lupburg stammt, eine „solide politische Grundausbildung“. Er sei immer noch Mitglied in vielen Vereinen und habe „nie die Bodenhaftung verloren“. Er setzte große Erwartungen in seine Rede. Füracker enttäuschte nicht. Der Staatssekretär brachte – sozusagen als „Schokolad“, wie er sagte – einen Förderbescheid über 67.500 Euro aus dem Ministerium mit, um die Aktivitäten des Regionalmanagements von Altmühl-Jura e. V. auch in den kommenden zwei Jahren zu unterstützen. Er dankte allen, die seit 2008 den Gedanken des Regionalmanagements leben und damit zur Weiterentwicklung ihrer Heimat beitragen. Damit könne auch die enge Zusammenarbeit der inzwischen auf 12 Gemeinden erweiterten Kooperation fortgeführt werden. Der „Tag des Dorfes“, der 2015 zum dritten Mal stattfinden soll, sei ein beispielhaftes Projekt, um die Stärke der Dörfer herauszustellen und zu zeigen, dass auch junge Menschen gerne in der Region leben. Die Menschen hier in der Region würden die Vorteile der Verknüpfungen zwischen den Städten durchaus für sich nutzen, wusste der nun in München lebende Politiker.

Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.altmuehl-jura.de](http://www.altmuehl-jura.de).



Staatssekretär Albert Füracker überreichte den Förderbescheid für das Regionalmanagement Altmühl-Jura e. V. für die kommenden zwei Jahre an die Vorsitzenden Rita Böhm und Franz Stephan.

## Die Ausbildungsplatzbroschüre

Du suchst eine Lehrstelle? Dann musst Du nicht unbedingt „in die Ferne schweifen“! Auch in der Altmühl-Jura-Region gibt es viele verschiedene Angebote. „AJubi – Die Azubi-Broschüre“ hilft Dir bei der Suche: Das neue Heft stellt Betriebe aus den zwölf Altmühl-Jura-Gemeinden Altmannstein, Beilngries, Berching, Breitenbrunn, Denkendorf, Dietfurt, Greding, Kinding, Kipfenberg, Titting, Mindelstetten und Walting vor, die junge engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter suchen. Alle aktuellen Angebote findest Du auch online auf der Altmühl-Jura-Webseite.

info@altmuehl-jura.de · [www.altmuehl-jura.de/ausbildung](http://www.altmuehl-jura.de/ausbildung)



## Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung

### Mikrozensus 2014 im Januar gestartet

#### Interviewer bitten um Auskunft

Auch im Jahr 2014 wird in Bayern und dem gesamten Bundesgebiet wieder der Mikro-zensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamtes für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres rund 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrer Wohnsituation befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien ermittelt. Der Mikrozensus 2014 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation. Neben der Wohnfläche und dem Baualter der Wohnung werden unter anderem die Heizungsart und die Höhe der zu zahlenden Miete sowie die Nebenkosten erhoben. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei rund 60 000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1 000 Haushalte zu befragen.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamtes legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

## Stadtbücherei Dietfurt

### Öffnungszeiten

Mittwoch von 16.30 – 18.00 Uhr

Freitag von 16.30 – 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 – 11.00 Uhr

Veranstaltungstermine und Infos bei: Maria Hauk-Rakos, Tel. 08464/8438, e-mail: [hauk-rakos@web.de](mailto:hauk-rakos@web.de)

**DRUCKEREI FUCHS**

**Tel. 08462/9406-0**

Druckerei Fuchs GmbH  
Gutenbergstraße 1  
92334 Pollanten

[info@fuchsdruck.de](mailto:info@fuchsdruck.de)  
[www.fuchsdruck.de](http://www.fuchsdruck.de)

## MÜRBETH & TISCHLER

Bahnhofstraße 57, 92345 Dietfurt  
Elektrofachgeschäft

**Siemens** Waschmaschine  
7 kg A+++ 1400 Schleudertouren  
statt: 759,00 € **599,00 €**  
exklusiv bei uns

www.naturkosmetik-  
dietfurt.de

Beate Rackl

### Praxis für Naturkosmetik und Fusspflege

HWK geprüfte Fachkosmetikerin - Fusspflegerin  
Visagistin - PTA - Dr. Hauschka Naturkosmetikerin

Beratung - Behandlung - Verkauf

Öffnungszeiten:

Mo von 9 - 18 Uhr

Mi von 9 - 18 Uhr

Sa von 9 - 13 Uhr

Termine  
nach Vereinbarung

Hauptstraße 19

92345 Dietfurt

Tel 0 84 64/64 20 31 5

Fax 0 84 64/64 20 31 6

info@naturkosmetik-  
dietfurt.de

**Dr. Hauschka** Limited Edition Make-up  
Look Frühjahr / Sommer 2014

**MAVALA**  
SWITZERLAND

**MINI COLOR**

Neue Frühlings- und Sommerfarben

Neu



Ihr Schreiner *Holz ist Leben!*

- Fenster, Türen
- Innenausbau
- Küchen, Essecken
- Wintergärten

Josef Bärthl GmbH · Reymotusstraße 6  
92334 Berching-Holstein  
☎ (08460) 322 · Fax 637

Eigene Fertigung  
von Holz- und  
Holz-Alufenstern

**DIE  
TRENDS  
DER SAISON**

Clarks  
Gabor

WEIL ICH  
GUTE SCHUHE  
MAG.



Ihr Schuhfachgeschäft  
**Schuh Graf**

Bahnhofstraße 15 · 92345 Dietfurt · Tel. 08464/488



**Inge Raith-Schechinger**  
Rechtsanwältin



Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Benno-Meier-Str. 2, D-92345 Dietfurt  
Fon: (0 84 64) 6 00-75, Fax: 6 00-73  
E-Mail: anwaeltin@raith-schechinger.de  
Internet: <http://www.raith-schechinger.de>



**Zaunstadl Körner**  
ULCHSTARK...

**Lärchenholz:**

- Gartenzäune
- Sichtschutzzaun
- Sichtschutzwände
- Terrassenbelag
- Pergolen
- Balkonerneuerung

**außerdem**

- Stabmattenzäune für Selbstabholer/Lieferung
- Maschendraht
- Robinenzäune
- Industriezaunungen
- Kompl. Montagen

**Besuchen Sie unsere Ausstellung in 92334 Berching  
Ortsteil Grubach 6, Tel. 08460/292, Fax 08460/538**

[www.zaunstadl.de](http://www.zaunstadl.de) Jeden Sonntag Schausonntag von 13 - 16 Uhr

## Klimaschutz, der sich rechnet

Photovoltaik: Schutz für Klima  
und Umwelt. Bares  
Geld für Sie.



Planungsbüro Pöppl GmbH  
Auf der Hohen Str. 14, 92345 Dietfurt  
Tel.: 0 84 64/60 57 04



**SOLARSTROM**

Planungsbüro Pöppl GmbH

Projektierung - Installation - Vertrieb

Schützen Sie aktiv das Klima mit einer  
Photovoltaik-Anlage!

Verdienen Sie gleichzeitig mit einer Photovoltaikanlage.  
Denn die Sonne schickt keine Rechnung!

[www.solarstrom-poeppl.de](http://www.solarstrom-poeppl.de)





## Bücherei Töging

### Öffnungszeiten im Töginger Schloss

Mittwoch von 15.30 – 17.00 Uhr

Sonntag von 9.30 – 10.30 Uhr

## Schule

### Forum Ausbildung

**am 26. März 2014 um 19.00 Uhr**  
**in der Sieben-Täler-Halle in Dietfurt**

- mit Herrn Prof. Dr. Elmar Forster, Geschäftsführer der Handwerkskammer für Mittelfranken
- Herrn Prof. Dr. Wolfgang M. Heckl, Generaldirektor des Deutschen Museums München
- sowie ein hochkarätig besetztes Podium und Experten aus Wirtschaft, Politik und Schule



## Umweltecke

### Abholung der „gelben Säcke“

Die nächste Abholung der „gelben Säcke“ erfolgt im Stadtgebiet Dietfurt sowie allen Ortsteilen am 24.03.2014.

### Entleerung der Papiertonnen

Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt im Stadtgebiet Dietfurt sowie den Ortsteilen Ambergerhof, Arnsdorf, Blauhof, Einsiedel, Griesstetten, Hallenhausen, Leitenhof, Martilhof, Mühlthal, Vogelthal und Zell am 02.04. und in den restlichen Ortsteilen am 07.04.2014.

### Entleerung der Restmülltonnen

Die nächsten Entleerungen der Restmülltonnen erfolgt in den Ortsteilen Muttenthofen, Eutenhofen, Gundelshofen, Pestenrain, Predlfing und Wildenstein am 25.03. und 08.04. und in den Ortsteilen Hebersdorf, Oberbürg, Staadorf, Unterbürg, Voglmühle und Wimpasing am 20.03. und 03.04. Im Stadtgebiet Dietfurt und den übrigen Ortsteilen werden die Mülltonnen am 26.03. und 09.04. geleert.

## Einführung der „Roten Tonne“

Im Wertstoffhof Dietfurt stehen seit Januar 2014 „rote Tonnen“ bereit. In diesen Tonnen werden Tonerkartuschen, Tintenpatronen und sonstige Druckerpatronen sämtlicher Herstellerfirmen gesammelt.

### Das ist zu beachten:

#### Was wird gesammelt?

Leere Tintenpatronen, leere Tonerkartuschen, leere Trommeleinheiten, leere Faxpatronen, verbrauchte Fixiereinheiten

#### Verpackung und Befüllen

Die Druckerzubehörteile bitte in die Tonne legen – nicht werfen (um Bruch und Staub zu vermeiden. Alle Teile ohne Verpackungen und Kartons einlegen. Diese bitte separat entsorgen.

## Der Landkreis Neumarkt informiert zur Erweiterung der Biomüllabfuhr

Wie Sie vielleicht schon wissen, beabsichtigt der Landkreis Neumarkt i.d.OPf. die Biomüllabfuhr im Landkreis zu erweitern. Hintergrund ist das neue Kreislaufwirtschaftsgesetz, wonach Bioabfälle ab 2015 grundsätzlich getrennt vom Restmüll erfasst werden müssen. Dies ist gerade wegen der Rückgewinnung von wertvollen Pflanzennährstoffen sehr sinnvoll.

Auch der Landkreis Neumarkt möchte die Bioabfall-Sammelmenge steigern, um den Vorgaben des Kreislaufwirtschaftsgesetzes gerecht zu werden. Wir wollen allerdings keinen flächendeckenden Zwang zur Benutzung einer separaten Biotonne ausüben, sondern setzen auf die freiwillige Kooperation der Bürgerinnen und Bürger. Die pauschale und zwangsweise Einführung der Biotonne erscheint uns nicht zielführend. Viele Bürgerinnen und Bürger kompostieren ihre Bioabfälle selber und betreiben damit bereits echte Kreislaufwirtschaft im eigenen Garten.

### Was ist für die Zukunft geplant?

Dort wo die Biomüllabfuhr bereits angeboten wird, wollen wir die Sammelmengen und den Anschlussgrad an die Bioabfallsammlung deutlich erhöhen. Zusätzlich wollen wir das Sammelgebiet auf weitere Orte mit ausreichendem Potential für eine getrennte Sammlung erweitern. Bei einer genügenden Zahl von Interessenten wird die Biomüllabfuhr auch in Gebieten und Orten durchgeführt wo sie bisher noch nicht angeboten wurde. In den folgenden Orten wird die Biomüllabfuhr bereits durchgeführt:

Stadt Neumarkt mit den Ortsteilen Hasenheide, Höhenberg im Tal, Holzheim, Pölling, Woffenbach.

Die Orte Berching, Breitenbrunn, Deining, Dietfurt, Lupburg, Parsberg, Seubersdorf, Velburg, (jeweils ohne Ortsteile), Hohenfels mit Großbissendorf.

Die Orte Berggau, Freystadt, Mühlhausen, Sengenthal (jeweils ohne Ortsteile), Postbauer-Heng mit Kemnath, Pyrbaum mit Seligenporten.

Die Orte Lauterhofen, Pilsach (jeweils ohne Ortsteile), Berg mit Meilenhofen.

### Biomüllabfuhr wird attraktiver

Wir haben die Gebühren für die Biomüllabfuhr deutlich gesenkt. Schon für weniger als einen Euro pro Woche können Sie nun das ganze Jahr wöchentlich Ihren Biomüll

entsorgen. Künftig beschafft der Landkreis alle Biotonnen und stellt sie den Nutzern kostenlos zur Verfügung, so wie Sie es schon von der Papiertonne gewohnt sind. Auch die Auslieferung der Tonnen ist kostenfrei.

### **Neue 60-Liter Biotonne wird eingeführt**

Für Grundstücke bzw. Haushalte mit geringeren Biomüllmengen bieten wir nun eine Biotonne mit 60 Litern Füllvolumen zu einer sehr günstigen Jahresgebühr von nur 48 Euro an. Sie ist für Einzelhaushalte genauso geeignet wie für kleinere Wohnanlagen, für die bisher eine 120-Liter Biotonne zu groß war.

### **Neue Vorsortiergefäße**

Für alle Biotonnen werden auch neue, kleinere Vorsortiergefäße eingeführt mit denen der Bioabfall bequem im Haushalt gesammelt werden kann. Zur bequemen und hygienischen Sammlung gibt es künftig für jede Biotonne ein entsprechendes Kontingent an kostenlosen Papiertüten.

### **Biotonnen jetzt beim Landkreis bestellen!**

Sie können Ihre Biotonne ab sofort beim Landkreis bestellen. Die Gefäße werden ab März ausgeliefert.

Auch wenn in Ihrem Ort derzeit noch keine Biomüllabfuhr erfolgt, teilen Sie uns bitte Ihr Interesse an der Biomüllsammlung mit. Liegen ausreichend Bestellungen aus einer Ortschaft vor, wird das Abfuhrgebiet für die Biomüllabfuhr entsprechend erweitert und Biomüll auch in Ihrem Ort gesammelt. Für weitere Informationen steht Ihnen das Team der Abfallwirtschaft zur Verfügung. Sie erreichen uns unter Telefon 09181 / 470-209, -219, -239

**So sehen die neuen Gebühren für die Biomüllabfuhr aus:**  
Biobeutel im Zehnerpack, Gebühr reduziert von 4,80 € auf 4,00 €

Biotonne 60 Liter neu eingeführt, Jahresgebühr nur 48.- €  
Biotonne 120 Liter, Gebühr reduziert von 140.- € auf 96.- €  
Biotonne 240 Liter, Gebühr reduziert von 280.- € auf 192.- €

---

## **Deutsche Rentenversicherung Bayern**

---

### **Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung**

Die Beratungstage der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd finden auch im Jahr 2013 wieder im Landratsamt Neumarkt i.d. Opf. statt. Termine für Sprechtag, die für die Zeit ab 01. Januar 2013 vergeben werden, können von den Bürgerinnen und Bürgern nunmehr ausschließlich über eine kostenfreie Telefonnummer gebucht werden.

**Die Nummer lautet: 0800/6789100**

Besetzt ist diese Sprechtagshotline mit Beraterinnen und Beratern der Auskunft- und Beratungsstellen.

---

## **Das Landratsamt Neumarkt informiert**

---

### **Das eigene Heim auch für mich?**

Der Neubau oder der Kauf von Eigenheimen oder Eigentumswohnungen kann durch folgende Programme des Freistaates Bayern gefördert werden:

### **Bayerisches Wohnungsbauprogramm**

Der Freistaat Bayern gewährt ein auf die Dauer von 15 Jahren verbilligtes Darlehen mit einem Zinssatz von 0,50 % jährlich. Haushalte mit Kindern erhalten einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 2.500 € je Kind im Sinn des § 32 Abs. 1 bis 5 des Einkommenssteuergesetzes. Das Gleiche gilt, wenn die Geburt eines oder mehrerer Kinder aufgrund einer bestehenden Schwangerschaft zum Zeitpunkt der Förderentscheidung zu erwarten ist.

### **Bayerisches Zinsverbilligungsprogramm**

Die BayernLabo fördert den Neubau und Erwerb von Eigenwohnraum mit Unterstützung des Freistaates Bayern und der KfW Förderbank durch ein auf die Dauer von 10 oder 15 Jahren zinsverbilligtes Darlehen.

### **Wer kann die Darlehen erhalten?**

Antragsberechtigt sind alle Haushalte, deren Einkommen eine bestimmte Einkommensgrenze nicht überschreitet. Gleichzeitig muss genügend Eigenkapital angespart sein; die dauerhafte Tragbarkeit der Belastung muss gewährleistet sein.

### **Förderung der Anpassung von bestehendem Miet- und Eigenwohnraum an die Belange von Menschen mit Behinderung**

Für Menschen mit körperlichen Behinderungen und Mobilitätseinschränkungen ist oft ein aufwändiger, kostenintensiver Wohnungsumbau nötig. Für den Einbau von rollstuhlgerechten Türen, fest installierten Rampen, Aufzügen, Treppenlifte oder behindertengerechten Bädern können unter bestimmten Voraussetzungen Zuschüsse gewährt werden.

Auf eine Darlehensgewährung besteht auch bei Erfüllung aller Fördervoraussetzungen kein Rechtsanspruch.

### **Wo und wann ist der Förderantrag zu stellen?**

Das Darlehen ist vor Baubeginn oder Abschluss des Kaufvertrages beim Landratsamt Neumarkt i.d. Opf. zu beantragen. Informationen erhalten Sie unter: Tel. 09181/470-331, Fr. Blomenhofer, Tel. 09181/470-199, Fr. Sellerer und im Internet unter [www.wohnen.bayern.de](http://www.wohnen.bayern.de), [www.bayernlabo.de](http://www.bayernlabo.de)

---

## **Vereinsnachrichten**

---

### **OGV Töging**

Am Freitag den 28. März findet die diesjährige Aktion Saubere Landschaft statt um Töging und Ottmaring statt. Treffpunkt ist um 16.00 Uhr am Schlossplatz Töging. Hierzu ergeht herzliche Einladung an alle freiwilligen Helfer!

### **Fremdenverkehrs- und Verschönerungsverein Dietfurt**

Am Samstag, den 29. März findet die diesjährige Aktion Saubere Landschaft in Dietfurt statt. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Rathaus. Alle freiwilligen Helfer sind herzlich zur Teilnahme eingeladen!



## Starkbierfest der KLJB Eutenhofen

Am Samstag, den 22. März, lädt die Landjugend Eutenhofen zum traditionellen Starkbierfest in der Fastenzeit ein.

Das im Laufe der letzten Zeit auch über die Dorfgrenzen hinaus bekannt gewordene „Einhefara Starkbierfest“ zieht von Jahr zu Jahr mehr Besucher an und zählt mittlerweile zu den größten und beliebtesten im ganzen Umkreis.

Auch dieses Jahr wird das, von der KLJB veranstaltete Fest, im beheizten Festzelt in Gundelshofen stattfinden. Unter dessen Himmel können sich die Besucher das kräftig würzige Graf Toerring Starkbier schmecken lassen. Das Bockbier mit 16,8% Stammwürze und 6,5% vol. Alkoholgehalt ist ein besonders dunkles untergäriges Bier für „Freunde eines kräftigen und malzbetonten Trunkes“. Musikalisch wird dieses Jahr die Partyband „Donnaweda“ den Besuchern wieder mit zünftig bayrischen Liedern einheizen. Einlass ist bereits ab 19:30 Uhr.

Der Veranstalter weist darauf hin, dass die geltenden Jugendschutzbestimmungen eingehalten werden. Außerdem benötigen minderjährige Festbesucher den Partypass ([www.partypass.de](http://www.partypass.de))! Weitere Infos beim Veranstalter und unter [www.kljb-eutenhofen.de](http://www.kljb-eutenhofen.de)

## Von uns, für Kinder – Dietfurt e.V.

### Fleißige Strickerinnen fürs Kinderheim

Der Frauenkreis Eutenhofen ist ein sehr aktiver Verein, deren Frauen auch gerne stricken. Da jedes Jahr die Erlöse vom Palm-buschen- und Glühweinverkauf gespendet werden, haben sich die Mitglieder im vergangenen Jahr entschlossen, dieses Mal mit dem Geld Wolle zu kaufen, um damit Hausschuhe für Kinder zu stricken. So wurden 80 Knäuel Wolle besorgt und von 7 Frauen mit Freude Hausschuhe gestrickt, die anschließend in der Waschmaschine gefilzt wurden. Somit entstanden 35 Paar schöne, warme Filzschuhe in den Größen 31 bis 38, die vom Verein Von uns, für Kinder an das Kinderheim „Haus St. Elisabeth“ in Windischeschenbach weiter gegeben werden. Dort freuen sich die Heimkinder schon sehr darauf, denn sie durften vor Strickbeginn ihre Schuhgröße bekannt geben, und somit wird jedes Paar „wie angegossen“ passen.



Freudige Gesichter bei der Übergabe durch Anita Waldhier und Rita Eichenseer (2.u.3. von links) vom Frauenkreis Eutenhofen an die Vorstandsmitglieder Manuela Ferstl (l.) und Waltraud Binner (r.) vom Verein „Von uns, für Kinder“

### Danke an Spender:

Vergeltsgott an die KLJB Staadorf und den Mühlbacher Skifahrern für Ihre Spenden: 219,20 Euro erhielt der Verein von den Staadorfern und 200,00 Euro von den Mühlbacher Skifahrern, die bei Ihrem Ausflug in den Schnee spontan im Bus für unseren Verein sammelten.

### Ostereierverkauf zu Gunsten der Heimkinder

Das Osterfest steht bald vor der Tür und wer viele bunte Eier ins Osternest legen will und dabei noch etwas Gutes tun möchte, kann dies demnächst tun.

Denn auch heuer bietet der Verein „Von uns, für Kinder – Dietfurt e.V.“ wieder gekochte, buntgefärbte Ostereier zum Verkauf an und zwar am Freitag-Abend, den 11. April 2014 im Klosterhof nach der letzten Ölbergandacht und am Palmsonntag, den 13. April 2014 nach den Gottesdiensten im Klosterhof und am Stadtplatz.

Mit dem Erlös dieser seit Jahren durchgeführten Aktion werden die laufenden drei Heimkinderprojekte in Bayern unterstützt. Deshalb bitten die Verantwortlichen des Vereins die Bevölkerung wieder um einen regen Ostereierkauf. Sie sagen Vergeltsgott im voraus und wünschen allen ein frohes, gesegnetes Osterfest!

### Hilfsgütersammlung für Rumänien

Auch heuer führt der Verein „Von uns, für Kinder“ die Hilfsgütersammlung für Rumänien durch, voraussichtlich sind die Sammelstage Ende April. Genauer wird im nächsten Mitteilungsblatt und in der örtlichen Presse rechtzeitig bekannt gegeben!

## KAB Dietfurt

Die KAB veranstaltet am Sonntag, 23. März einen Einkehrtag mit dem ehemaligen Kaplan in Dietfurt und jetzigen Pfarrer in Illschwang Herrn Markus Priwratzky.

Beginn ist um 9 Uhr mit einem Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, anschließend Vortrag zum Thema „Eucharistie“ im Karl-Strehle-Pfarrheim. Ende gegen 12 Uhr

Alle Interessierten sind eingeladen.

Am Samstag, 5. April findet die Jahreshauptversammlung der KAB um 20 Uhr im Gasthaus Niedermeier statt.

Um 19 Uhr ist Gottesdienst für die im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder.

## Yoga-Dietfurt: Yogakurs ab 29. 4. 2014

Yoga-Dietfurt bietet wieder einen kurzen Yogakurs nach dem Konzept „Viniyoga“ an. Der Kurs findet in der Turnhalle am Kindergarten in Töging (Eichelhofer Straße/Ziegeleiweg) statt und ist für Anfänger und Geübte gleichermaßen geeignet. Dipl.-Yogalehrerin Gertrud Wagle beantwortet gerne Ihre Fragen und nimmt Ihre Anmeldungen unter Tel. 08464/8324 oder e-mail: [yoga-dietfurt@t-online.de](mailto:yoga-dietfurt@t-online.de) entgegen. Weitere Informationen erhalten Sie auch unter [www.yoga-dietfurt.de](http://www.yoga-dietfurt.de)

### Kurstermin:

Dienstag, ab 29.4.2014, 19.30 Uhr, 5x90 Minuten, 42,50 €, Turnhalle am Kindergarten Töging

### Einzelunterricht:

Wer regelmäßig zu Hause übt, sollte das Übungsprogramm an die eigenen Wünsche und Möglichkeiten anpassen. Im Einzelunterricht erstelle ich ein Übungsprogramm, das diese individuellen Bedürfnisse berücksichtigt.

### Was ist „Viniyoga“?

Durch den Wechsel von Anspannung und Loslassen (Meditation, Entspannungsübungen) - begleitet von einer gleichmäßigen, ruhigen Atmung - können körperliche und mentale





**Raus mit dem Wintermief!**  
 Frische Ideen für Ihre Räume - ganz auf Ihren Geschmack und Ihre Einrichtung abgestimmt - damit Sie sich wieder rundum wohlfühlen in Ihrem Zuhause! **Wir beraten Sie gerne!**

Stadtgraben 29  
 92 345 Dietfurt/Altmühl  
 Telefon: 0 84 64 / 85 87  
[www.werner-maler.de](http://www.werner-maler.de)

**Wir machen Ihren Garten fit**  
 .... damit Sie ihn genießen können



**Thomas Pöppel**  
 Rund um Garten Haus & Co,  
 Maschinenverleih, Winterdienst

- Garten Um- und Neugestaltung
- Erdarbeiten
- Gartenpflege
- Bepflanzungen
- Pflaster-, Mauer-, Zaunarbeiten
- Bauzaunverleih

Tel. 08464 64 24 996  
 Fax 08464 64 24 997  
 Mobil: 0175 598 27 67  
[info@thomas-poeppel.de](mailto:info@thomas-poeppel.de)  
[www.thomas-poeppel.de](http://www.thomas-poeppel.de)

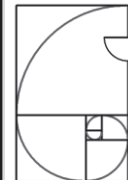
**Praxis für chinesische Medizin 中醫**  
**Thomas Paß**  
 潘葱大夫

**Master of Chinese Medicine / HP**  
 LICCM Basel / Univ. Taichung / Taiwan

Im 1. Stock i.d. Logopädischen Praxis  
 Stadtgraben 9  
 92339 Beilngries

Tel. 08461 - 700 418  
[www.naturheilpraxis-pass.de](http://www.naturheilpraxis-pass.de)

**Therapieverfahren:**  
 Schädelakupunktur  
 Master-Tong-Akup.  
 One-point-Akupunktur  
 Ohr-Akupunktur  
 SHONISHIN  
 Kinderakupunktur  
 Laserbehandlung  
 Gua-Sha u. Schröpfen  
 Kräutertherapie  
 Ernährungsberatung  
 Naturheilverfahren  
 Bio med. Kinesiologie  
 Iridiagnose  
 Störfelddiagnose EAV-Voll



**KFM Bauplanung GmbH**

**Wir planen Ihr Zuhause!**

mit moderner CAD Technik für Sie:

- Vorentwurfsplanung
- Eingabeplanung
- Werkplanung
- Holzbau für CNC- Abbund-Anlagen

**[www.kfm-bauplanung.de](http://www.kfm-bauplanung.de)**

Baumäckerweg 10 \* 92345 Dietfurt \* 08464-642676



**MARCO POLO**  
 REISEN

**Einladung zum**  
**Länderabend**  
**„Abenteuer**  
**Südamerika“**

**am Donnerstag, 20. März 2014**  
**um 19 Uhr im Reisebüro Hierl**  
**in Kelheim**

Gehen Sie mit uns und Marco Polo Reisen auf Entdeckertour. Ein Marco Polo Scout entführt Sie mit Bildern und Berichten nach Machu Picchu und in den Amazonas-Dschungel, an den Titicacasee und Patagonien.

**Entdecken Sie Südamerika!**

Um Anmeldung wird gebeten



**hierl**  
**Reisebüro · Bustouristik**

**Reisebüro in Kelheim**  
 Altmühlstraße 17, Tel. 0 94 41-55 88

**Reisebüro in Dietfurt**  
 Hauptstraße 12, Tel. 0 84 64-60 25 94

**E-Mail: [info@hierl-reisen.de](mailto:info@hierl-reisen.de)**  
**Internet: [www.hierl-reisen.de](http://www.hierl-reisen.de)**



Spannungen abgebaut, Körperfunktionen harmonisiert und innere Ruhe gefunden werden, damit den Belastungen des Alltags zunehmend mit mehr Gelassenheit, Widerstandsfähigkeit und Selbstakzeptanz begegnet werden kann.

Yoga aktiviert die Selbstheilungskräfte und ermöglicht einen besseren Umgang mit Einschränkungen und Hindernissen.

Bei Beeinträchtigungen des Wohlbefindens und gesundheitlichen Störungen (wie z.B. bei Migräne, Rückenschmerzen, innerer Unruhe, Tinnitus, depressiven Verstimmungen und Ängsten) können die verschiedenen Übungen - auch ergänzend zu verschiedenen Behandlungen - hilfreich eingesetzt werden.

## Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes

Der nächste Blutspendetermin des Bayerischen Roten Kreuzes findet am Mittwoch, den 26.03.2014 von 16.30 Uhr – 20.30 Uhr in der Grund- und Mittelschule Dietfurt statt. Alle Spender benötigen den Personalausweis und Mehrfachspender den Blutspendeausweis. Beim letzten Blutspendetermin im Januar 2014 kamen 169 Spender, davon 13 Erstspender. Danke für Ihre Spendenbereitschaft!

## Jahreshauptversammlung HvO

Am 20.03.2014 um 19:30 im Sportheim in Dietfurt

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Aussprache, Diskussion zu Pkt. 2 und 3
5. Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung der Vorstandschaft
6. Bericht der Helfer vor Ort, aktuelle Einsatzzahlen
7. Satzungsänderung
8. Neuwahlen der Vorstandschaft
9. Anträge und Verschiedenes
10. Schlusswort

Die Vorstandschaft freut sich auf Ihr zahlreiches Erscheinen.  
Dr. Harald Uhl, 1. Vorsitzender

## Ei art Red

Ausstellung im Haus des Gastes Mühlbach  
vom 24.- 27. März 2014, Montag 17 - 20 h  
& Di. bis Do. 10 - 19 h



Seit 1984 bin ich eine freischaffende Malerin. Das Malen, war mir schon seit frühester Jugend ein Bedürfnis. Auf der Suche nach einem idealen Malgrund, kam ich auf die Idee, Eier als Leinwand zu betrachten. Das Malen ist für mich meditativ aber auch sehr spannungsgeladen. Die Übersetzung eines klassischen Werkes, verlangt höchste Konzentration. Leider erkennen nicht viele Menschen, wie zeitaufwendig das Malen ist.



### Meine Motive:

Detailgetreue Miniaturen aus der Kunstgeschichte, Bauernschrankminiaturen patiniert, zum Aufhängen. Uhrenmotive, Kaligrafie bis zu 1000 x Frieden auf einem Entenei, moderne konkrete Malerei u.v.m. Das verzierte Ei, hat seit ewigen Zeiten eine intensive und symbolische Aussagekraft. So dient es als Geschenk- zur Hochzeit, Geburt und Geburtstag und auch als Liebesbeweis.

## Töpfern am Kindergeburtstag im Haus der KunstTürmler im Hollerturm Dietfurt

Nachmittags, Kosten pro Kind: 10 €. Anmeldung bei Eva Söltner, Tel. 0175/2865072

## Kirchennachrichten

### Caritas-Frühjahrssammlung 2014

Die Caritas-Frühjahrssammlung 2014 steht unter dem Motto: WIR – statt ich und du. Vom 17. März – 23. März werden wieder Frauen und Männer unserer Pfarrei unterwegs sein um für Menschen in besonderen Notlagen zu sammeln.

Die Zahl der Menschen, die auf die Hilfe der Caritas angewiesen sind, nimmt ständig zu. Solche Menschen gibt es auch in unserer nächsten Umgebung. Diesen Menschen die nötige Hilfe zu geben oder Auswege zu eröffnen ist Aufgabe der Caritas. Doch helfen kostet Geld. Ohne das Geld, das durch die Erhebung der Caritassammlung eingebracht wird, kann diesen Verpflichtungen nicht genügend nachgekommen werden, auch nicht in unserer Pfarrgemeinde.

Unterstützen Sie bitte deshalb unsere ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammler, die an Ihre Haustüre kommen um für die Caritas zu sammeln. Vierzig Prozent der Spenden bleiben in der Pfarrgemeinde zur Finanzierung lokaler Gemeindegemeinschaft und sozialer Hilfen.

Ein herzliches Vergelt's Gott für Ihre Gabe!

Gerhard Schlehta, Stadtpfarrer

### Taizé-Gebet in der Dietfurter Klosterkirche



Zur Einstimmung in die Karwoche findet am Palmsonntag, den 13. April 2014 in der Franziskanerklosterkirche von Dietfurt wieder ein Taizé-Gebet mit meditativen Gesängen und Texten statt.

Beginn ist um 19:30 Uhr. Bitte denken Sie daran, Kerzen mit einem guten Tropfschutz mitzubringen.

## **Festliches Orgelkonzert zum 40-jährigen Bestehen der Klais-Orgel in der Stadtpfarrkirche**

Im November werden es 40 Jahre, seitdem die neue Orgel in der Stadtpfarrkirche St. Ägidius fertiggestellt wurde. Damit dieser runde „Geburtstag“ nicht einfach spur- und klanglos vorübergeht, findet am Weltmissionssonntag, den 26. Oktober 2014 um 17:00 Uhr ein festliches Orgelkonzert in der Stadtpfarrkirche statt. Als Organist wird Rudolf Pscherer, Musikpräfekt und Dozent für Kirchenmusik am Bischöflichen Priesterseminar in Eichstätt, zu hören sein.

Wenngleich der Termin noch vergleichsweise weit in der Zukunft liegt, so soll bereits jetzt darauf hingewiesen werden, um Terminüberschneidungen möglichst zu vermeiden.



## **Veranstaltungskalender März/April 2014**

### **Mittwoch, 19. März**

18:15 – 19:15 Uhr, **QiGong**: Basis- und Aufbaukurs, 18 Bewegungen I, im alten Kindergarten Dietfurt

20:00 Uhr, **Dietfurter Musikantenstammtisch**, im Gasthof Zur Post, Dietfurt



### **Donnerstag, 20. März**

13:00 – 14:30 Uhr, **Ölbergandacht** in Dietfurt, im Franziskanerkloster Dietfurt

14:00 – 17:00 Uhr, **Bauernmarkt** mit regionalen Produkten, in der Innenstadt von Dietfurt

17:15 – 18:15 Uhr **QiGong** nach Bedarf, im altem Kindergarten Dietfurt

18:30 – 19:30 Uhr, **QiGong**: Aufbaukurs, 18 Bewegungen Teil II im alten Kindergarten Dietfurt

20:00 – 21:00 Uhr, **QiGong** mit den chinesischen Meistern, im alten Kindergarten Dietfurt

20:00 – 21:30 Uhr **QiGong**: Basiskurs, im alten Kindergarten Dietfurt

### **Freitag, 21. März**

18:00 – 19:00 Uhr, **QiGong**: Herz-QiGong, 18 Bewegungen I, im alten Kindergarten Dietfurt

20:00 Uhr **Günter Grünwald live**, in der 7-Täler-Halle Dietfurt

20:00 Uhr **Irish Folk mit Mistletoe and Ivy**, im Historischen Gasthof Stirzer Dietfurt

### **Samstag, 22. März**

09:00 – 16:00 Uhr **Korbflechten**, im Alcmona-Erlebnisdorf Dietfurt

19:00 Uhr, **Kolping-Theater Siebentälerbühne**, im Karl-Strehle-Pfarrheim Dietfurt



20:00 Uhr **Starkbierfest** KLJB Eutenhofen, im Festzelt Gundelshofen

20:00 Uhr **Duo Frischeisen-Paulik**, im Historischen Gasthof Stirzer, Dietfurt

20:00 Uhr **JHV der Kolpingfamilie Töging**, im Gasthof-Cafe Arzberg-Stüberl

### **Sonntag, 23. März**

**Fastenessen** der Pfarrei Töging im Schloss T

19:00 Uhr, **Kolping-Theater Siebentälerbühne**, im Karl-Strehle-Pfarrheim Dietfurt

### **Mittwoch, 26. März**

11:30 Uhr **Schlachtschüsseessen**, im Gasthaus Zucker, Oberbürg

16:30 – 20:00 Uhr **Blutspenden**, in der Grund- und Mittelschule Dietfurt

18:15 – 19:15 Uhr, **QiGong**: Basis- und Aufbaukurs, 18 Bewegungen I

19:00 Uhr **Forum „Ausbildung“**, in der 7-Täler-Halle Dietfurt

### **Donnerstag, 27. März**

13:00 – 14:30 Uhr, **Ölbergandacht** in Dietfurt, im Franziskanerkloster Dietfurt





17:15 – 18:15 Uhr **QiGong** nach Bedarf

18:30 – 19:30 Uhr, **QiGong**: Aufbaukurs, 18 Bewegungen Teil II

#### Freitag, 28. März

16:00 Uhr **Aktion Saubere Landschaft**, Der Obst- und Gartenbauvereins Töging, Ottmaring, Grögling trifft sich zur Aktion „Saubere Landschaft in Töging und Ottmaring“



18:00 – 19:00 Uhr, **QiGong**: Herz-QiGong, 18 Bewegungen I

#### Samstag, 29. März

**Schafkopfrennen** der FF Töging, im Gasthaus zum Schlosswirt, Töging

09:00 – 16:00 Uhr **Korbflechten**, im Alcmoma-Erlebnisdorf, am Ludwig-Donau-Main-Kanal, Dietfurt

09:00 Uhr **Aktion Saubere Landschaft** Dietfurt, Treffpunkt: Dietfurt, Rathaus, Veranstalter: Fremdenverkehrs- und Verschönerungsverein

19:00 Uhr, **Kolping-Theater Siebentälerbühne**, im Karl-Strehle-Pfarrheim Dietfurt

#### Sonntag, 30. März

14:00 Uhr **Schafkopfrennen** des CSU-Ortsverbandes Zell, im Gasthaus A. Porschert, Zell

14:00 Uhr **Tag der offenen Tür Zentrum f. Naturheilkunde** Weiherstrasse 6, Dietfurt

#### Mittwoch, 2. April

18:15 – 19:15 Uhr, **QiGong**: Basis- und Aufbaukurs, 18 Bewegungen I, im alten Kindergarten, Premerzhofer Weg 1, Dietfurt, 10 x 60 Min., Kursgebühr 85,00 Euro, Anmeldung und Informationen bei M.Gmelch-Werner, Tel. 08464/605200

#### Donnerstag, 3. April

13:00 – 14:30 Uhr, **Ölbergandacht** in Dietfurt, im Franziskanerkloster Dietfurt, Termine und Prediger der Ölbergandachten von 2014: Donnerstag, 20. März Pater Martin Domogalla, OFM, Franziskanerkloster Kreuzberg, Donnerstag, 27. März Subregens Christoph Wittmann, Priesterseminar Eichstätt, Donnerstag, 03. April Regens Martin Priller, Priesterseminar Regensburg, Donnerstag, 10. April Bischofsvikar Karlheinz Knebel, Augsburg, Freitag, 11. April, 19 Uhr Bußandacht mit letzter Aufführung des Ölbergspiels

17:15 – 18:15 Uhr und 18.30 – 19.30 Uhr, **QiGong** nach Bedarf, im alten Kindergarten Dietfurt, Anmeldung und Info: wie oben

#### Freitag, 4. April

18:00 – 19:00 Uhr, **QiGong**: Herz-QiGong, 18 Bewegungen I, im alten Kindergarten Dietfurt, Anmeldung und Info: wie oben

20:00 Uhr, **Monatsversammlung Bayern Fan Club** im Fanclubraum Dietfurt

#### 4. - 5. April

Freitag 18 bis 21 Uhr; Samstag 10 bis 16 Uhr, „**Schreibkurs**“ UNZIALE, Im Hollerturm, Ringgasse 23, Dietfurt



#### Samstag, 5. April

18:00 Uhr **Ripperl- und Surfleischbuffet**, im Gasthaus Zucker, Oberbürg

#### Sonntag, 6. April

bis 17:00 Uhr, **Fastenmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag**, in der Innenstadt von Dietfurt

10:00 Uhr **2. Tischtennis-Bezirksbereichsranglistenturnier**, in der 7-Täler-Halle Dietfurt

12:30 Uhr „**Stirzers Ostermarkt**“, im Historischen Gasthof Stirzer, Dietfurt



#### Dienstag, 8. April

19:30 Uhr **Musikantentreffen**, im Gasthaus Freihart, Malerstetten

#### Mittwoch, 9. April

11:30 Uhr **Schlachtschüsseessen**, im Gasthaus Zucker, Oberbürg

#### Donnerstag, 10. April

13:00 – 14:30 Uhr **Ölbergandacht** in Dietfurt, im Franziskanerkloster Dietfurt

17:15 – 18:15 Uhr **QiGong** nach Bedarf, im alten Kindergarten Dietfurt, Anmeldung und Info: wie oben

18:30 – 19:30 Uhr **QiGong**: Aufbaukurs, 18 Bewegungen Teil II, im alten Kindergarten Dietfurt, Anmeldung und Info: wie oben

19:00 Uhr **Palmbüschelbinden** Dietfurt, im Karl-Strehle-Pfarrheim Dietfurt von der Kolpingfamilie Dietfurt

20:30 Uhr **Preisverleihung Osterschießen** Schützen St. Sebastian im Schützenheim in der Grundschule Dietfurt



Rechtsanwalt  
Georg Schechinger

Ingolstädter Str. 36, 92339 Beilngries  
Tel. 08461/60 07 5, [anwalt@schechinger.eu](mailto:anwalt@schechinger.eu)

NACHHILFE

- alle Fächer - alle Klassen
- in Gruppen mit Ø 3 Schüler
- Einzelunterricht
- Probeunterricht gratis

**Piffikus**  
LernCenter

**Beilngries**  
Neumarkter Str. 2-4  
08461 **60 11 60**

[www.piffikus-lerncenter.de](http://www.piffikus-lerncenter.de) • Büro: Mo-Fr./14-17Uhr • Tel.: Mo-Fr./9-18Uhr

**thermomix**



**IHRE REPRÄSENTANTIN**

**Stilla Hierl**

Telefon 091 85/1096; Mobil 01 71/644 4892

Ich komme gerne für eine Vorführung  
zu Ihnen nach Hause. Gerne vereinbare  
ich auch einen Termin mit Ihnen.

Kompetente Beratung

Testen der Vorwerk Produkte

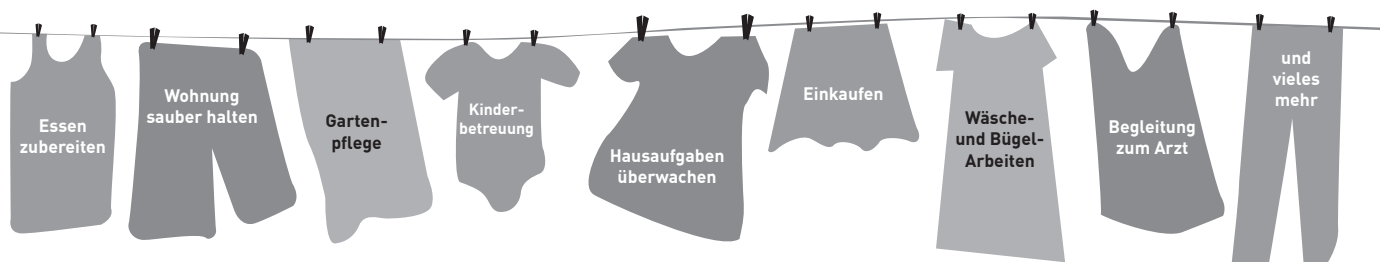
Kostenlose Service-Checks



Industriestr. 45  
92345 Dietfurt  
Tel. 08464/642839  
Fax 08464/642832

E-mail: [karch-maschinen@t-online.de](mailto:karch-maschinen@t-online.de)

- |           |                     |                  |           |
|-----------|---------------------|------------------|-----------|
| • Hitachi | • Flex              | • Solo           | • Bosch   |
| • Duss    | • Geko              | • Fischer        | • Würth   |
| • Gedore  | • Holzmann          | • Nilfisk-Alto   | • Festool |
| • Pitzl   | • Bessey            | • Diewe          | • Protool |
| • Aerotec | • Arbeitsbekleidung | • Holzaußenlager |           |



Die Maschinenring Personaldienste GmbH vermittelt Fach- und Hilfskräfte. Für unseren Kunden  
in der Region Neumarkt suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt:

## HAUSHALTSHELFER/INNEN

Als Idealkandidat/in verfügen Sie über sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift sowie über gewissenhafte, diskrete und perfekte Umgangsformen. Sie bringen bereits Erfahrung im Privathaushalt mit, Kenntnisse in der Gartenarbeit sowie Servier- und Kochkenntnisse sind gewünscht.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Job bei guter Bezahlung. Weihnachts- und Urlaubsgeld sind selbstverständlich. Zusätzlich bieten wir Ihnen auch die Möglichkeit eines attraktiven Zusatzeinkommens.

Bewerbungen bitte an:

Anja Mönius, MR Gewerbe GmbH

An der Lände 9, 92360 Mühlhausen

Tel: 09185 / 500 99-16

Fax: 09185 / 500 99-19

Email: [moenius@maschinenring.com](mailto:moenius@maschinenring.com)

Maschinenring  
Personaldienste GmbH





### Freitag, 11. April

**Ostereierverkauf** - Von Uns, für Kinder-Dietfurt e.V., Im Klosterhof nach der Ölbergandacht

19:00 – 20:30 Uhr **Bußandacht** mit Ölbergspiel im Franziskanerkloster, Dietfurt

19:00 Uhr **Palmbüschelbinden** Töging im Schloss Töging

### 11. - 13. April

15:00 Uhr **Jurasteig Nonstop Ultratrail 2014** Treffpunkt Chinesenbrunnen, 230 km, 5.300 Höhenmeter, Zeitlimit 46 Stunden

### Samstag, 12. April

19:00 – 03:00 Uhr **Starkbierfest** der Weiß-Blauen Siebentäler, In der 7-Täler-Halle Dietfurt

### Sonntag, 13. April

Palmsonntag, 13.4.2014 **Ostereierverkauf** nach den Gottesdiensten im Klosterhof und am Stadtplatz vom Verein Von uns für Kinder

18:00 Uhr **Schafkopfrennen** SPD, Im Gasthof Zur Post, Dietfurt

19:30 Uhr **Taizé-Gebet** in der Klosterkirche, in der Klosterkirche Dietfurt

### Mittwoch, 16. April

20:00 Uhr, **Dietfurter Musikantenstammtisch** im Gasthof Zur Post, Dietfurt

### Donnerstag, 17. April

14:00 – 17:00 Uhr **Bauernmarkt** mit regionalen Produkten, In der Innenstadt on Dietfurt

16:00 – 18:00 Uhr, **Grünkraft - Mit Wildkräutern ins Frühjahr starten**, im Alcmona-Erlebnisdorf, am Ludwig-Donau-Main-Kanal, Dietfurt, 10-20 Pers., Preis: 20,- Euro inkl. 9-Kräuter-Suppe, Brotaufstrich und Kräuter-Vital-Trunk + Rezepte, ca. 2h mit Richard Weidinger. Anmeldung und Terminvereinbarungen unter [info@alcmona.de](mailto:info@alcmona.de)

### Montag, 21. April

**Georgi-Kirchweih** in Mallerstetten im Gasthaus Freihart  
**Familienwanderung** OGV Töging, Treffpunkt: Schlossplatz Töging

08:00 Uhr **Emmausgang** Kolping Dietfurt nach Staadorf.

09:00 – 17:00 Uhr Floh- / Trödelmarkt am Volksfestplatz Dietfurt

### Mittwoch, 23. April

11:30 Uhr **Schlachtschüsseessen**, im Gasthaus Zucker, Oberbürg

### Samstag, 26. April

19:00 Uhr **JHV KAB Dietfurt** im Gasthof Zur Post Dietfurt

### 26. - 27. April

06:00 – 17:00 Uhr, **23. Jagdbogenturnier** im Stadtwald, Vereshütte beim Wertstoffhof Dietfurt, Zuschauer erwünscht - müssen sich aber bei Hr. od. Fr.Pohl melden.



### 26. - 28. April

**Georgi-Kirchweih** in Mallerstetten im Gasthaus Benz

### Sonntag, 27. April

**Altmühl-Jura radelt...** in Dietfurt und Breitenbrunn

## **Caritas-Angehörigenberatung**

Friedenstraße 33, 92318 Neumarkt i.d.OPf.

Die Angehörigenberatung der Caritas-Sozialstation Neumarkt bietet an: Information, Gespräch, Beratung und Geselligkeit;

Weitere Auskünfte: Caritas-Angehörigenberatung

Rupp Monika Tel.: 0163/7476550 oder 09181/476521 Montag bis Donnerstag von 08.00 – 12.00 Uhr

## **Die Christliche-Arbeiter-Hilfe e.V. (CAH) und Ihr Gebrauchtwarenmarkt**

### **Unser Gebrauchtwarenmarkt ist ein Schnäppchen Paradies für Jedermann.**

Wer nach preiswerten Alternativen sucht, gerne auf Flohmärkte stöbert oder eine Möbelanschaffung noch einige Zeit aufschieben will, der wird bei uns garantiert fündig.

Für Ihre Veranstaltungen und Festlichkeiten können Sie auch nachfolgend aufgeführte Gegenstände bei uns anmieten:

- Zelte
- Marktstände ( für Flohmarktgänger)
- Geschirr
- Bühnen
- Großkaffeemaschinen
- Geschirrspülmobile

Die CAH-Werkstätte ist eine soziale, gemeinnützige Einrichtung der Christlichen Arbeiterhilfe e.V. Für Auskünfte zu Abholungen oder Wohnungsaufösungen stehen wir Ihnen gerne unter der Rufnummer 08464 / 60 24 12 zur Verfügung.

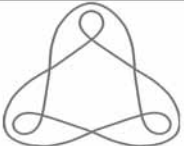
**DRUCKEREI FUCHS**

**Tel. 08462/9406-0**

Druckerei Fuchs GmbH  
Gutenbergstraße 1  
92334 Pollanten

[info@fuchsdruck.de](mailto:info@fuchsdruck.de)  
[www.fuchsdruck.de](http://www.fuchsdruck.de)





**kulthera** KULTURPÄDAGOGIK  
KUNSTTHERAPIE  
*impulse für die seel*



**Praxis für freie Psychotherapie**  
(nach dem Heilpraktikergesetz)

**Andrea Lösch**  
Kunsttherapeutin | Heilpraktikerin für Psychotherapie HPrG  
Hollerweg 3 | 92363 Gimpertshausen | Telefon: 09495 - 3959809  
andrea.loesch@kulthera.de | www.kulthera.de

## Malen in der Fastenzeit

Eine kreative Fastenkur für die Seele

Fasten bedeutet nicht nur Enthaltsamkeit und Verzicht, sondern auch entgiften, entleeren und damit loslassen. Auch unsere Seele benötigt manchmal eine "Entgiftungskur". Empfindungen wie Angst, Verletztheit, Groll, Nachtragen und Bitterkeit vergiften unsere Seele und beeinträchtigen ihre freie Entfaltung. Im kreativen Prozess findet die Seele eine heilsame Form des Ausdrucks, kann sich dadurch von Ballast befreien und wieder neu entfalten. Durch gezielte Maltechniken lernen Sie, belastende Empfindungen loszulassen und sich von krankmachenden Blockaden zu befreien.

**Termine:** **Mittwoch 26. März / 2. / 9. April**  
**Donnerstag, 17. April 2014** jeweils von 18-20 Uhr

**Kosten:** 80.-€

weitere Informationen bei [www.kulthera.de](http://www.kulthera.de)  
Kontakt und Anmeldung unter 09495 / 3959809

# FOTOAUSSTELLUNG

## „commerce meets ART - young photo“





Fotoausstellung „commerce meets ART - young photo“



Sylvia Kattin  
Anita Henning

bei Herrler Gourmet  
Beilngries

## ab 14<sup>00</sup> Uhr am 29.03.14

Offizielle Begrüßung zusammen mit  
Livemusik der Band **KOLDEWEY**  
ab 18<sup>00</sup> Uhr




**ART & DESIGN OUTLINE**  
Katrín Koller

Gourmet Herrler  
Beilngriesstr. 34  
92339 Beilngries

## Erinnerungen Persönliche DenkMale.



**Besuchen Sie  
unsere  
Ausstellungshalle**

**Die größte  
in der Region!**

Stein Glas Edelstahl



100 Jahre  
Natursteine  
A. Regnet

## Alois Regnet & Söhne GmbH

- Natursteinwerk
- Steinmetzgeschäft
- Grabdenkmäler

85125 Unteremmendorf  
Telefon 08467/84050

## Steckerlfischbraterei

**M. Lepinsky**

Wir braten wieder frische Makrelen!!!  
Wo? In Töging, Angerstraße 19  
Wann : **Karfreitag, den 18.04.2014**

|              |           |           |           |
|--------------|-----------|-----------|-----------|
| Abholzeiten: | 10.40 Uhr | 11.00 Uhr | 11.20 Uhr |
|              | 11.40 Uhr | 12.00 Uhr | 12.20 Uhr |
|              | 12.40 Uhr | 13.00 Uhr | 13.20 Uhr |

**NEU!!**  
**Pfeffermakrelenfilets  
und offenen  
Brezen auf  
Vorbestellung!!!**

Bestellungen mit Uhrzeit und Stückzahl  
können ab sofort gemacht werden  
unter der Telefonnr.: **08464/605057!!!**  
Letzter Bestelltermin für Karfreitag jedoch  
ist **Mittwoch: 16.04.2014**

### Weitere Fischbrattermine:

|          |            |                      |            |
|----------|------------|----------------------|------------|
| Freitag: | 16.05.2014 | 06.06.2014           | 27.06.2014 |
|          | 18.07.2014 | 08.08.2014           | 29.08.2014 |
|          | 26.09.2014 | 17.10.2014           |            |
| jeweils: | 17.00 Uhr  | 17.45 Uhr            | 18.30 Uhr  |
|          | 19.15 Uhr  | und event. 20.00 Uhr |            |

Bestellungen mit Uhrzeit und Stückzahl  
bitte immer spätestens bis zum vorhergehenden  
Mittwoch unter der Telefonnr.: **08464/605057**

**Wir beliefern auch Ihre privaten Feiern  
ab einer Stückzahl von ca. 20 Fischen!!!**



### Öffnungszeiten / Dietfurt

Mo- Do: 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Freitag: 7:00 Uhr bis 13:15 Uhr

Samstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

## Versorgungsamt Regensburg

Das Zentrum Bayern Familie und Soziales Region Oberpfalz bietet Außensprechtag beim Gesundheitsamt Neumarkt i.d.OPf. mit dem Ziel einer zeitgerechten und bürgernahen Beratung an.

Das Beratungsangebot umfasst folgende Tätigkeitsbereiche des Versorgungsamtes:

- Betreuung junger Familien (Elterngeld und Bayerisches Landeserziehungsgeld)
- Feststellungsverfahren nach dem Schwerbehindertengesetz

Die Sprechtag finden jeweils in der Zeit von 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr an jedem 3. Dienstag im Monat im Gesundheitsamt Neumarkt i.d.OPf., Dr.-Grundler-Straße 1, statt.

Für Opfer von Gewalttaten (z. B. Schädigung durch tätlichen Angriff, sexueller Missbrauch etc.) sowie für Kriegsoffer, Wehrdienststopfer, Zivildienstgeschädigte, Impfgeschädigte und Blinde stehen darüber hinaus bei der Regionalstelle des Zentrum Bayern Familie und Soziales in Regensburg Sonderbetreuer zur Verfügung, die über die Hilfsmöglichkeiten des Staates umfassend informieren:

Frau Buchholz, Tel.: 0941 / 7809-3106

Frau Ferstl, Tel.: 0941 / 7809-3107

Im Übrigen erreichen Sie die Regionalstelle in Regensburg unter der Tel. 0941/780900 am Mo, Die und Do von 7.30 – 16.15 Uhr und am Fr von 7.30 – 12.00 Uhr.

## Programm der Volkshochschule - vhs

Leiterin: Luitgard Reiner-Zacherl, Salvatorweg 6, 92345 Dietfurt Tel.: 08464/602123

Bitte melden Sie sich bei der Geschäftsstelle, Gartenstr. 1, 92318 Neumarkt an: Tel. 09181/2595-0. Fax: 09181/2595-25, Email: [info@vhs-neumarkt.de](mailto:info@vhs-neumarkt.de), Internet: [www.vhs-neumarkt.de](http://www.vhs-neumarkt.de)

### Öffnungszeiten der Geschäftsstelle sind:

Montag bis Mittwoch 8:00-12:00 Uhr, 13:00 -17:00 Uhr, Donnerstag: 8:00 – 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr, Freitag: 8:00 - 12:30 Uhr

Die Anmeldungen sind verbindlich. Ein Rücktritt mit Erstattung der Kursgebühr ist bis 4 Tage vor Kursbeginn möglich. Danach muss die Kursgebühr voll bezahlt werden. Eine Anmeldebestätigung erfolgt nicht. Falls ein Kurs bereits belegt ist, wird Ihnen dies mitgeteilt. Wenn Sie nichts von uns hören, findet der Kurs statt

### Zumba Fitness/Zumba Toning®

Kursnr.: DI11, Kursleiterin: Charlie Luzolo • Beginn: Di. 03.06.2014 • Kursdauer: 9x60Min jeweils von 19.30 bis 20.30 Uhr • Ort: Turnhalle der ehemaligen Grundschule • Gebühr: EUR 42,--

Kursnr.: DI12, Kursleiterin: Charlie Luzolo • Beginn: Di. 05.08.2014 • Kursdauer: 8x60Min jeweils von 19.30 bis 20.30 Uhr • Ort: Turnhalle der ehemaligen Grundschule • Gebühr: EUR 33,--

### Host mi? - Ois klar!

Nicht nur die alten Handwerksberufe wie z. B. der Wagner sterben aus, auch der Oberpfälzer Dialekt droht, so nach und nach zu verschwinden. Wer kennt sie noch die alten Ausdrücke wie daleixt, Kracherl, Paroler, Segerer, Krautstampfer, dorert, Faulenzer, ungschroaft, ausfotzn,...? Was liegt da näher, als in einer historischen Umgebung alte Oberpfälzer Wörter aufzufrischen und auszutauschen. An Hand von Bildern und Gegenständen aus dem Museum sollen Ausdrücke aus dem Alltag einer Handwerkerfamilie erläutert und erklärt werden.

Kursnr.: DI19, Kursleitung: Anton Zacherl • Kurstage: Fr. 23.05.2014, von 19.00 bis 20.30 Uhr • Ort: Wagnereimuseum, Zum Goggeturm 24, Dietfurt • Gebühr: EUR 9,-- •

### Kinderbackkurs Osterbacken 7-12 Jahre

Mit vollem Eifer und viel Vergnügen helfen junge Bäckermeister in der Osterbackstube mit, damit die kleinen Naschkatzen am Osterfest was zu schlecken haben. Essen kann jeder, aber selbst etwas kochen? Das ist gar nicht so schwierig. Probier doch mal etwas aus, du wirst sehen, das macht richtig Spaß und schmeckt noch mal so gut. In der Kursgebühr sind 6,- Euro Materialkosten enthalten.

Kursnr.: DI21, Kursleiterin: Claudia Schiller • Kurstage: Fr. 14.03.2014, von 15.00 bis 18.00 Uhr • Ort: Hauptschule Dietfurt, Mallerstetter Strasse. 25 • Gebühr: EUR 18,--

### FM... wie zauberhaftes Frühlingsmenü

Zaubern Sie mit mir ein Frühlingsmenü auf den Tisch, das mit seinen Zutaten, wie Bärlauch, Spargel oder Eierlikör ein Genuss für Ihre Augen und Ihren Gaumen ist. Bitte Gefäße für Kostproben, Geschirrtücher und Spaß am Kochen mitbringen. In der Kursgebühr sind 11,- Euro Materialkosten enthalten.

Kursnr.: DI22, Kursleiterin: Carmen Eggers • Beginn: Do. 15.05.2014 • Kursdauer: 1x240 Min. von 18.00 bis 22.00 Uhr • Ort: Hauptschule Dietfurt, Mallerstetter Strasse. 25 • Gebühr: EUR 29,--

Kursnr.: DI23, Kursleiterin: Carmen Eggers • Beginn: Fr. 16.05.2014 • Kursdauer: 1x240 Min. von 18.00 bis 22.00 Uhr • Ort: Hauptschule Dietfurt, Mallerstetter Strasse. 25 • Gebühr: EUR 29,--

### Integrationskurs Deutsch

Ab 28.04.2014 Kurs zum Spracherwerb von Montag bis Donnerstag jeweils von 13.15 Uhr – 17.00 Uhr

Lehrgangsdauer: 660 Stunden, Lehrgangsort: vhs-Studienzentrum, Ringstr. 7, 2. Stock, 92318 Neumarkt, Kosten: 1,20 Euro pro Unterrichtsstunde. Nach bestandener B1Prüfung erhält der Teilnehmer 50 % der Kursgebühr vom Bundesamt zurück, wenn der Kurs innerhalb eines Jahres nach Zulassung abgeschlossen wird., Anmeldung bei: VHS Neumarkt, Tel. 09181/25950

**DRUCKEREI FUCHS**

**Tel. 08462/9406-0**

Druckerei Fuchs GmbH  
Gutenbergstraße 1  
92334 Pollanten

[info@fuchsdruck.de](mailto:info@fuchsdruck.de)  
[www.fuchsdruck.de](http://www.fuchsdruck.de)



**DAS CAFÉ**

**RAUM ZUM FEIERN GESUCHT?**

Sie suchen ein Lokal zur Selbstverpflegung für Geburtstag, Taufe, Hochzeit, Betriebsfest? Dann sind Sie bei uns richtig. Wir haben Platz für ca. 50 Personen. Vermittlung von Cateringservice möglich.




**180,00 € PRO TAG**  
**RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG!**

Tel: 0175 / 3807678  
od. 08464 / 458

Espanweg 20  
92345 Dietfurt

Der i.Profiler® von ZEISS.  
In Dietfurt exklusiv bei Optik Röhlich.



**Sparen Sie 10% bei Terminvereinbarung!**

Augenoptiker/in gesucht! Alle Informationen unter [www.optik-roehlich.de](http://www.optik-roehlich.de)

**OPTIK RÖHLICH**

**ZEISS**

92345 Dietfurt | Hauptstr. 10 | Tel. 0 84 64-60 50 50

Mo. bis Fr. 9:00-12:30 Uhr und 13:30-18:00 Uhr. Samstag geschlossen.

**Semmler Tom's Zimmerei Holzbau**  
**Meisterbetrieb**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort **einen Zimmerergesellen m/w**

**Wir bieten**

- familiäres, gutes Betriebsklima
- Einsatzgebiete regional, dadurch kurze Fahrtzeiten
- gute Bezahlung
- abwechslungsreiche Arbeiten

Auf Eure Bewerbung freut sich Thomas Semmler, Zimmerermeister.

**Semmler Tom's Zimmerei Holzbau**  
Fichtenweg 10 · 92345 Dietfurt  
Tel. (08464) 22 35 59 · Fax 64 28 08

**Gasthaus Neugebauer**  
**Herrnried**



Wir empfehlen uns für Ihre **Hochzeitsfeier** im neuen Saal mit Klimaanlage

Gerne beraten wir Sie bei der Gestaltung zu ihrem **Traumtag**

Jeden Sonn- u. Feiertag Mittagstisch  
Tel. 09492/90070

**VERTIKAL-BALLET**  
„Don Juan“ von C. W. Gluck

Ballett am und vor dem Berchinger Frauenturm  
**31. MAI 2014 - 20 UHR**

**TICKETS SCHON AB 22,- EURO**

Ticket per Telefon **08462/20513**  
Tickets u. Infos per Internet **gluckstadt-berching.de**

**berchinger glucksmomente**





## Karriereberatung der Bundeswehr

Die Wehrdienstberatung in Regensburg berät junge Menschen zu Themen Berufsausbildung oder eine berufsnahe Verwendung, Studium oder Soldat im Freiwilligen Wehrdienst

Terminvereinbarung unter Tel.: 0941/78520-376 oder 379 und am Beratungstag unter der Tel.Nr.: 0151/14855514.

Nächste Beratungstermine: 10.04.2014, 08.05. von 09.00 bis 17.00 Uhr im Landratsamt Neumarkt, Zimmer-Nr. B095.

## Realschule Beilngries

### „Die 5 Münzchen“ auf dem Treppchen

Für 50.000 Euro Startkapital Aktien kaufen, die Wertpapiere abstoßen oder halten und dabei so viel Gewinn wie möglich erwirtschaften - klingt erst mal einfach, ist es aber nicht! Bekanntlich erleiden hier sogar ausgefuchste Finanzprofis immer wieder Schiffbruch.

Gewinne und Verluste gab es auch bei den diesjährigen Spielgruppen der Altmühltal-Realschule während des Börsenspiels der Sparkasse. Denn um im Wertpapiergeschäft erfolgreich zu sein, gehören neben einer guten Strategie auch eine gehörige Portion Glück sowie Geduld und gute Nerven. Am besten kamen damit „Die 5 Münzchen“ von der Klasse 9d zurecht, die dafür vom Beilngrieser Sparkassen-Chef Werner Schröder und seinem Stellvertreter Tobias Liebscher ausgezeichnet wurden, zumal sie im Landkreis Eichstätt – passend zu ihrem gewählten Fantasienamen – den fünften Platz belegten. Allein um den fiktiven Kapitalgewinn geht es beim Planspiel Börse jedoch nicht. Es handelt sich um ein realitätsnahes Spiel, das die Schülerinnen und Schüler auf das wirkliche Leben vorbereiten soll. Zudem weckt das Planspiel Börse Interesse und Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge.



Werner Schröder und Tobias Liebscher von der Sparkasse Beilngries, betreuende Lehrerin Sabine Meier, Erster Konrektor Harald Schuster und „Die 5 Münzchen“ Paula Thoma, Chiara Körner, Hannah Wink, Laura Preischl und Lara Neubauer (von links)

## Kulturfabrik Berching

### Drei Kerle und ein halber

Lustspiel in 3 Akten von Jürgen Hörner – Regie: Berni Haas-Sörgel

Theater an 9 Terminen in der Kulturfabrik

**Premiere: Samstag, 03. Mai 2014, 20.00 Uhr**

weitere Vorstellungen: Freitag, 09.05., 20 Uhr / Samstag, 10.05., 20 Uhr; Samstag, 17.05., 20 Uhr / Sonntag, 18.05., 18 Uhr; Samstag, 24.05., 20 Uhr / Sonntag, 25.05., 18 Uhr; Samstag, 31.05., 20 Uhr / Sonntag, 01.06., 18 Uhr

Weitere Informationen unter [www.kulturfabrik-berching.de](http://www.kulturfabrik-berching.de)

Karten gibt es bei: Hörakustik Ölscher, Pettenkoferplatz 15, Berching Tel. 08462/94 24 32, Ticketshop in der Sparkasse, Obere Marktstr. 52, NM, Tel. 09181/2380 sowie an der Abendkasse.

## Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

### Ein seltenes Bild im Privatwald

In Bayern ereigneten sich 2013 vier tödliche Unfälle, weil vorhängende Bäume nicht fachgerecht gefällt wurden.

Vorhänger sind Bäume, die in die Richtung hängen, in die sie gefällt werden. Solche Bäume stehen meistens am Waldrand, wenn die Bäume auf die Wiese oder das Feld gefällt werden. Nach einem Sturmereignis gibt es vermehrt Vorhänger, auch „angeschobene Bäume“ genannt.

Werden Vorhänger nicht richtig gefällt, reißt der Stamm auf und schlägt wie ein Katapult nach hinten. Für den Waldarbeiter ist das sehr gefährlich und endet öfter tödlich. Deshalb müssen Vorhänger mit der richtigen Fälltechnik geschnitten werden. Als erstes wird in die Richtung, in die er hängt, ein Fallkerb geschnitten. Zweitens werden links und rechts die Splintschnitte gesetzt. Jetzt wird in der Mitte des Baumstamms mit der Motorsäge ein Stechschnitt angelegt, von hier wird nach vorne zur Bruchleiste und dann nach hinten zum Halteband geschnitten. Zum Schluss wird das Halteband schräg von oben nach unten mit ausgestreckten Händen und Motorsäge durchtrennt. Nur so kann ein Auf-



Hier ist ersichtlich, dass diese Buche mit dem Vorhängerschnitt gefällt wurde. Das schräg durchtrennte Halteband zeigt das deutlich. Im Privatwald ist dieses Schnittbild nur selten zu sehen.

reißen des Baumstamms vermieden werden. Bei sehr wertvollen Stämmen ist zusätzlich eine Stammpresse anzulegen. Wer das Wissen zum Fällen eines Vorhängers nicht hat, sollte diese Bäume vom Fachmann fällen lassen oder einen Lehrgang in der Waldbauernschule besuchen.

# Wir haben für Sie NEU eröffnet!

Gültig bis zum 31. März 2014

**p<sup>2</sup>**  
GmbH

Ihr IT- und Kommunikationspartner

Marktplatz 33 · 92342 Freystadt  
Hauptstraße 52 · 92339 Beilngries

Tel.: 08461/602050

Fax.: 08461/602051

Mail: info@p2-gmbh.com

**Öffnungszeiten:** Mo.-Sa.: 9:00-12:30 Uhr  
Mo., Di., Do. und Fr.: 14:00-18:00 Uhr



## Samsung Galaxy S4 LTE+

- Bildschirmdiagonale 12,7 cm (5 Zoll)
- Kameraauflösung von 13.0 MP
- Prozessor 2,3 GHz Quad Core
- Gestengesteuert

**PREISVORTEIL**  
bis zu: 280,-€<sup>2)</sup>

**1€**  
~~249,95€~~

**COMPLETE  
COMFORT S**  
MIT TOP-SMARTPHONE

**Telekom Mobilfunk-Flat**

**100 Minuten inklusive**

**SMS Flat inklusive**

**Datenflat mit 500 MB**  
und bis zu 16 MBit/s

nur **29,95 €<sup>1)</sup>**  
in den ersten 6 Monaten  
danach 34,95 €/Monat



ERLEBEN, WAS VERBINDET.

<sup>1)</sup> Monatlicher Grundpreis 34,95 € (mit Handy). Bei Abschluss eines Neuvertrages mit Handy beträgt der monatliche Grundpreis für die ersten 6 Monate 29,95 €, danach 34,95 €. Bereitstellungspreis 29,95 €. Mindestlaufzeit 24 Monate. Inlandsverbindungen außerhalb der Inklusionsminuten und der Telekom Mobilfunk Flat 0,29 €/Min. Die Nutzung von VoIP ist nicht Gegenstand des Vertrages. Ab einem Datenvolumen von 500 MB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 KBit/s (Download) und 16 KBit/s (Upload) beschränkt. Ein Angebot von: Deutsche Telekom GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn. <sup>2)</sup> Endgerät für 1,-€ anstatt 249,96€ = 248,95€, zzgl. 6 Monate 29,95€ anstatt 34,95€ = 30,-€, Summe = 278,95€.



**Samsung Gear**  
zu verlosen!!!

passend zu Ihrem neuen  
Samsung Smartphone

Vorname

Name

Straße, Hausnummer

PLZ, Wohnort

Telefon / Mobil

E-Mail

**MACH MIT  
und gewinn!**

*Gerne sind wir der Fachmann ihres Vertrauens*

**Meisterhaft**  
Deutsche Meisterhaft

**DachKomplett**  
Ideen öffnen Räume

[www.Zimmerlei-Leidl.de](http://www.Zimmerlei-Leidl.de)

- ✓ Altbausanierung
- ✓ Innenausbau
- ✓ Trockenbau
- ✓ Hochbaukran
- ✓ Transportverpackungen
- ✓ Balkone / Terrassen / Pavillons / Carports

Josef Leidl GmbH Regens-Wagner-Str. 41 92334 Holnstein Tel. 08460 - 603 Fax. 08460 - 905121

**Wittl**  
einfach gut einkaufen

Bahnhofstr. 51 • 92345 Dietfurt  
[www.wittl.de](http://www.wittl.de)  
[prof@wittl-dietfurt.de](mailto:prof@wittl-dietfurt.de)  
Tel. 08464 / 60 101 - 19  
Fax 08464 / 60 101 - 33

Montag - Freitag  
08.30 - 18.30 Uhr  
Samstag  
08.30 - 18.30 Uhr

**NEUERÖFFNUNG**  
NACH UMBAU • PROFI BAU- UND FACHMARKT • VOM 20.03.2014 BIS 01.04.2014

**49.99**  
Winkelschleifer G1355 Hitachi  
1,4 kg Gewicht, Leistungsaufnahme: 980 W,  
Scheibendurchmesser: 125 mm  
4966376171132

**89.99**  
Winkelschleifer G2355 Hitachi  
4,3 kg Gewicht, Leistungsaufnahme: 1900 W,  
Scheibendurchmesser: 230 mm  
4966376163786

**12.99**  
**9.99**  
Stk.  
Elastondrahtbesen  
Buchenholz besteckt mit schwarzem PVC und  
2 Reihen Stahldraht, Stiel: 1400 x Ø 28 mm,  
Metall-Kratzleiste 400844360593

**42.95**  
**34.99**  
Stapelsessel "Toulouse",  
Stahlrohr-Gestell mit Streckmetall,  
Farbe: eisengrau, Kunststoffum-  
mantelt, mit Blattmotiv,  
TUVGS geprüft  
4009597478023

**Über 320 Fachmärkte - und wir gehören dazu...**

**EMV-PROFI**  
Spezialversand online & Co. AG

**MÜRBETH & TISCHLER**  
Bahnhofstraße 57, 92345 Dietfurt

**Elektrofachgeschäft**

**Jetzt**  
**SKY - TOP - ANGEBOT**  
**Sichern**  
Exklusiv bei uns





Bei Fragen können Sie sich gerne an Ihre Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) wenden: [www.svlfg.de](http://www.svlfg.de)>Prävention>Ansprechpartner

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

### Kriegsgräberreisen 2014

Der Volksbund-Bezirksverband bietet für Oberpfälzer Interessenten wieder eine Reihe von Busrundreisen mit Besuch der deutschen Soldatenfriedhöfe an. Die Wünsche der Mitreisenden werden bei der Routenplanung berücksichtigt. Besichtigungen herausragender Sehenswürdigkeiten runden das Reiseprogramm ab. Die Reisegruppen werden von Beginn an von einem kompetenten Volksbund-Reiseleiter begleitet.

**17.05.-24.05.** Italien - Gedenkfeier „70 Jahre Monte-Cassino-Schlacht“ Soldatenfriedhöfe: Costermano, Futapass, Cassino. Besichtigungen: Assisi, Orvieto, Amalfiküste, Neapel, Monte Cassino u.v.m.

**01.07.-11.07.** Litauen-Lettland-Estland mit Memelland und Insel Saa-remaa. Soldatenfriedhöfe: Wilna, Kaunas, Riga, Narva, Tallinn, Kuressaare, Saldus, Memel. Besichtigungen: Wilna, Riga, Tallinn, Narva, Berg der Kreuze u.v.m.

**31.07.-06.08.** Verdun und Flandern zur deutsch-französischen und deutsch-britischen Gedenkfeier „100 Jahre I. Weltkrieg“ in Metz bzw. St. Symphorien. Besuch von Soldatenfriedhöfen I. WK. Besichtigungen: Metz, Verdun, Arras u.a.

**23.08.-06.09.** Stalingrad-Kaukasus-Donetsk Soldatenfriedhöfe/Besichtigungen im

Zuge der Fahrtroute: Lemberg – Kiew – Charkow – Donezk – Wolgograd/Stalin-grad – Elista – Maikop – Apscheronsk – Krasnodar – Rostow am Don – Saporo-schje – Kirowograd – Uman – Tarnopol – Budapest u.v.m. Reisepass mit Mindestgültigkeit 01.03.2015 erforderlich!

**11.09.-14.09.** Dolomiten mit Besuch der Soldatenfriedhöfe: Pordoi-joch, Feltre und Quero. Teilnahme a. d. Gedenkfeier „100 Jahre I. Weltkrieg“. Gr. Dolomitenrundfahrt

**06.10.-09.10.** Ungarn Soldatenfriedhöfe: Budaörs, Böhönye, Veszprem, Szekesfehervar. Besichtigungen: Budapest, Tihany/Balaton, Veszprem, Szekesfehervar u.v.m.

**06.11.-10.11.** Berlin und Brandenburg zum 25. Jahrestag des Mauerfalls. Teilnahme am „20. Berlin-Tattoo“ und Besuch der Kriegsgräberstätte Halbe.

Informieren sich unter [www.volksbund-oberpfalz.de](http://www.volksbund-oberpfalz.de) oder fordern Sie ein ausführliches Programm an. Tel. 0941/55395, Fax. 0941/565770

## Fahrzeugkosmetik Dennis Eglmaier

92345 Dietfurt

Rundumpflege für Ihr Auto:  
Günstige Preise – Toller Service

Autowäsche, Innenraumreinigung, Felgenreinigung,  
Motorwäsche mit Versiegelung, Flugrostentfernung,  
Lackversiegelung, Polieren

Terminvereinbarung unter 01 51 / 21 20 48 50



## Sonstiges

### Wenn Katzen zu Killern werden

#### LBV ruft zum besonderen Schutz von Singvögeln im Frühjahr auf

Vogeljagd gehört zu den Lieblingsbeschäftigungen von Katzen, sehr zum Missfallen von Vogelschützern. Rund 8,2 Mio. Hauskatzen in Deutschland erbeuten jedes Jahr rund 200 Millionen Vögel, wie der Landesbund für Vogelschutz mitteilt. Durch ihre Kletterkünste können Katzen mühelos Nester mit Jungvögeln plündern. Die Tierschützer bitten Katzenhalter deshalb, ihre Vierbeiner im Frühling nicht nur tageweise im Haus zu lassen, sondern das Gras im Garten etwas länger wachsen zu lassen, so dass sich Amsel, Drossel, Fink und Star bei der Futtersuche leichter verstecken können. Hilfreich ist es auch, bei den Bäumen im Garten Manschetten aus Blech oder Kunststoff so an den Stämmen anzubringen, dass die Katzen nicht hinaufklettern können.

### Jehovas Zeugen laden zu folgenden öffentlichen Vorträgen ein:

Sonntag, 16. März 2014

Thema: Wessen Wertvorstellungen teilen wir?

Sonntag, 23. März 2014

Thema: Die Erde wird für immer bestehen bleiben

Sonntag, 30. März 2014

Thema: Wir Christen sorgen uns um unsere Mitmenschen

Sonntag, 6. April 2014

Thema: In all unseren Drangsalen Trost finden

Sonntag, 13. April 2014

Thema: Sucht fortgesetzt Gottes Königreich

Die Vorträge finden jeweils um 9.30 Uhr im Königreichssaal in Beilngries, Drosselstr. 8 statt. Es werden keine Spenden-sammlungen durchgeführt.

### Abenteuer Südamerika – mit Marco Polo

Es ist der Morgen des 24. Juli 1911. Nebelschwaden ziehen durch das Urubambatal, es nieselt. Die Andengipfel hüllen sich in dichte Wolken. Dennoch will Yale-Professor Hiram Bingham nicht länger warten und bricht auf. Um kurz vor ein Uhr mittags erreichen er und seine zwei Begleiter die vom Dschungel überwucherten Ruinen – und holen damit eine der spektakulärsten Stätten der Archäologie zurück ins Gedächtnis der Menschheit: Machu Picchu!



Mit dieser und anderen spannenden Geschichten entführt ein Länderexperte des Reiseveranstalters Marco Polo am 20. März 2014 Interessierte nach Südamerika. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr und findet im Reisebüro Hierl in der Altmühlstraße 17 in Kelheim statt.

Die Besucher dürfen sich auf eindrucksvolle Bilder und jede Menge





interessanter Infos freuen: über Inka-Stätten und Amazonas-Dschungel, Titicaca-See und Patagonien, Tango in Buenos Aires und die Copacabana in Rio. Sie erfahren mehr über kulinarische Abenteuer wie gegrillte Meerschweinchen oder Ceviche, die peruanische Sushi-Variante. Und sie tauchen ein in den Alltag der Menschen vor Ort: Wie lebt man als Lama-Hirtin im bolivianischen Altiplano oder als Fischer am Ufer des Titicaca-Sees? Tipps und Anregungen für eigene Reise-Ideen gibt es auf dem Südamerika-Abend natürlich auch.

Marco Polo Reisen, der Spezialist für spannende Entdeckerreisen, bietet nicht nur preiswerte Gruppenreisen in südamerikanische Länder, sondern hat auch individuelle Reisen im Programm, bei denen die Gäste zu zweit im Wagen mit eigenem Fahrer und persönlichem Scout unterwegs sind. Auf diese exklusive Art kann man Peru oder Ecuador, Chile oder Argentinien, Bolivien oder Brasilien ganz flexibel erleben. Und für junge Weltentdecker zwischen 20 und 35 Jahren bietet Marco Polo mit YOUNG LINE TRAVEL Trips nach Peru oder Venezuela an.

Anmeldung für den Marco Polo Länderabend „Abenteuer Südamerika“ direkt im Reisebüro Hierl, Altmühlstraße 17, 93309 Kelheim, Tel. 09441 5588; Eintritt frei.

### **IsolierService** Werner Maier

NEU: TRATWEG 3

in Dietfurt.

Lassen Sie Ihre Heizung und Sanitäranlage

fachgerecht und kostengünstig isolieren.  
Gerne unterbreite ich Ihnen ein Angebot.

Tel.: 08464-642681



**Altmühl Golf Beilngries**

Die Altmühl Golf Beilngries GmbH sucht ab sofort  
eine/n engagierte/n, flexible/n

### **Pächter/-in**

**für das „Restaurant am Golfplatz“**

mit herrlich gelegener ruhiger Sonnenterrasse  
im Ottmaringer Tal bei Beilngries.

Bei Interesse richten Sie bitte Ihre Bewerbung an den  
Geschäftsführer, Herrn Robert Maurer, Altmühl Golf Beilngries GmbH,  
Ottmaringer Tal 1, 92339 Beilngries, Tel.: 0 84 61/6 06 33 33,  
E-Mail: info@altmuehlhof.de

## Informationen der Raiffeisenbank

### Gewinnspiel der Raiffeisenbank i.d.OPf. eG für Berufsstarter

Als Berufsstarter hat man das ganze Leben mitsamt den damit verbundenen Wünschen und Zielen noch vor einem. So vielseitig diese sein können, so wichtig ist es, mit einer individuellen genossenschaftlichen Beratung den Grundstein dafür zu legen. Mit dem Gewinnspiel „Ich bin viele“ will die Raiffeisenbank Neumarkt i.d.OPf. eG jungen Menschen helfen, Ihren Zielen einen Schritt näher zu kommen.

Alle Teilnehmer des Gewinnspiels haben die Chance, ihr erstes Bruttomonatsgehalt bis max. 2.500 € zu verdoppeln! Mitmachen kann jeder im Alter von 16 – 27 Jahren. Teilnahmeformulare gibt es in jeder Filiale der Raiffeisenbank Neumarkt i.d.OPf. eG oder direkt im Internet unter [www.raiba-neumarkt-opf.de](http://www.raiba-neumarkt-opf.de). Teilnahmeschluss ist der 30.04.2014.

### Verabschiedung bei der Raiffeisenbank Dietfurt



Nach 36 Dienstjahren bei der Raiffeisenbank Dietfurt bzw. Neumarkt wurde Elfriede Bigus in den Ruhestand verabschiedet. In einer Feierstunde verabschiedeten Direktor Josef Dunkes und

Geschäftsstellenleiter Martin Kuffer Mitarbeiterin Elfriede Bigus und bedankten sich für ihre Treue und Engagement für die Raiffeisenbank.

Für ihren neuen Lebensabschnitt wünschten ihr Direktor Dunkes, Geschäftsstellenleiter Kuffer, Betriebsratsmitglied Sonja Grübler sowie die Kollegen alles erdenklich Gute.

## Private Anzeigen

**Bio-Eier** zur Selbstdienung direkt aus dem Nest, **Kartoffeln**, festkochend, und **Honig**, beides ebenfalls in Bioqualität, zu verkaufen, Karl Werner, Zur Ödenburg 9, Hainsberg, Tel. 08464/8124

**Wiesengrundstück** im Talraum bei Dietfurt zu verkaufen. Größe 644 qm. Tel. 0911/2397759

Angestellte im öffentl. Dienst, 51 Jahre, NR, sucht zum nächstmögl. Zeitpunkt **1-2 Zimmer-Whg.** in Dietfurt. Tel. 0941/53426, Handy 01578/0313911

Suche **Putzperle**, die mir im Haushalt 4-5 Stunden wöchentlich Arbeit abnimmt. Arbeitsstelle Nähe Berching (ca. 12km weg). Anfragen bitte unter Chiffre-Nr. 029406 an die Druckerei Fuchs GmbH, Gutenbergstraße 1, 92334 Berching.

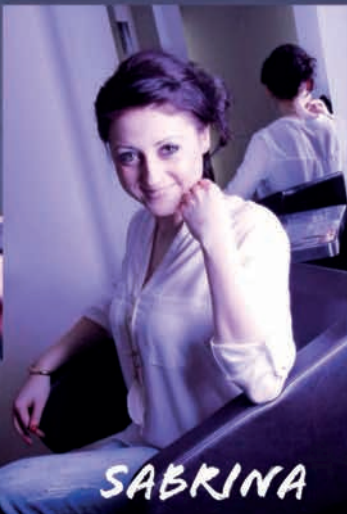
**Privatanzeigen** können über die Internetseite der Druckerei Fuchs unter [www.fuchsdruck.de/privatanzeige](http://www.fuchsdruck.de/privatanzeige) aufgegeben werden.





**ERIK**

08464 7859688



**SABRINA**



**DANIEL**



**ANDREA**



**Erik's Friseure**  
DIETFURT

# JAKOBS

BESTATTUNGEN

**92345 Dietfurt, Oberbürg 37**  
Telefon 08464 605267  
Telefax 08464 602464

**92339 Beilngries, Stadtgraben 2**  
Telefon 08461 602967  
Telefax 08461 602965

Wir sind Tag & Nacht  
für Sie erreichbar.  
Auch an Sonn-  
und Feiertagen.  
Gerne kommen wir  
auch zu Ihnen.







*Schwere Last wird leicht,  
wenn Hoffnung Sie trägt!*

**DRUCKEREI FUCHS**

**Tel. 08462/9406-0**

Druckerei Fuchs GmbH  
Gutenbergstraße 1  
92334 Pollanten

info@fuchsdruck.de  
www.fuchsdruck.de

Reagieren Sie aktiv auf  
die Niedrigzinsphase:  
**mit breit gestreuten  
Anlagen.**

Informieren Sie sich jetzt in  
Ihrer Sparkasse und unter  
[www.deka.de](http://www.deka.de)

Neue Perspektiven für mein Geld.



**Sparkasse  
Neumarkt-Parsberg**



**Deka  
Investments**

**Bauunternehmen**

## Mathias Stephan

staatl. gepr. Hochbautechniker

**Bauservice rund um Haus, Hof, Garten,...**

- Umbau / Sanierung
- Garten- / Außenanlagen
- Mauer- / Betonarbeiten
- Minibaggerarbeiten
- Entkernung
- Pflasterarbeiten

**Mathias Stephan**

● **Straßacker 2**

● **93155 Hemau**

**Tel. 0170 / 8700249**

Wir stellen ein:  
ab Frühjahr 2014  
eine Fachkraft / Bauhelfer (m/w)



**Capital**  
Fonds-Kompass 2013 Heft 03  
**Top-Fondsgesellschaft**  
★★★★★  
Höchstnote für  
Deka  
Im Test: 100 Anbieter gültig bis: 02/14



DekaBank Deutsche Girozentrale.  
[www.deka.de](http://www.deka.de) \*Deka, einer von vier Universalanbietern mit der Höchstnote von fünf Sternen, Platz 3 unter 59 Universalanbietern. Quelle: Capital, Heft 03/2013



**Finanzgruppe**